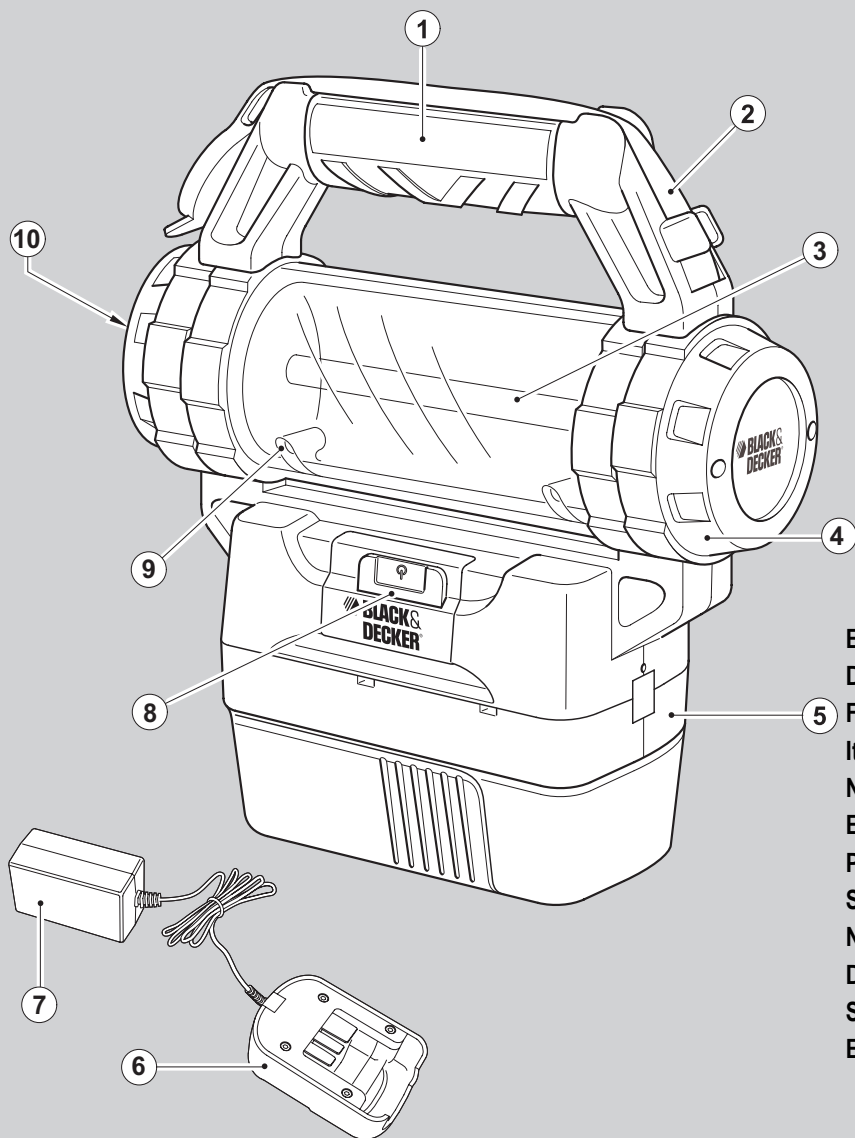
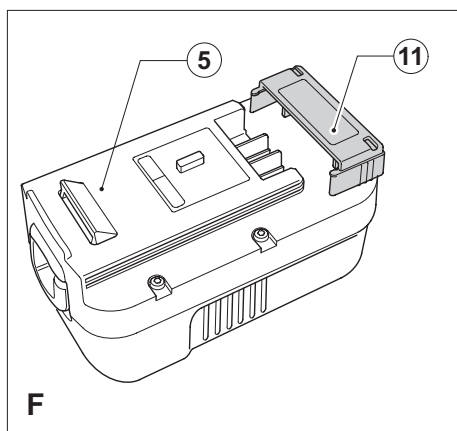
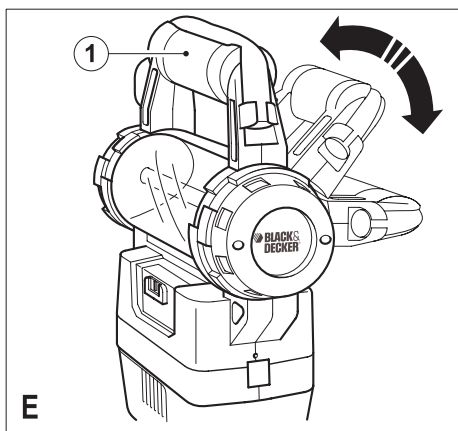
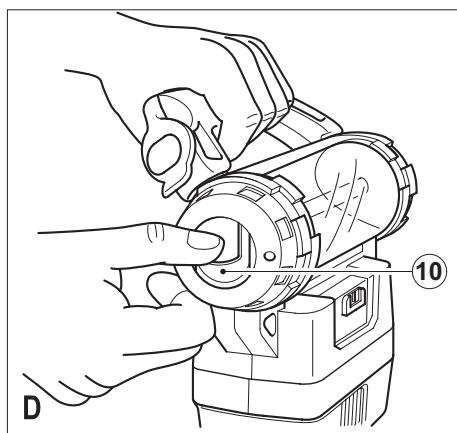
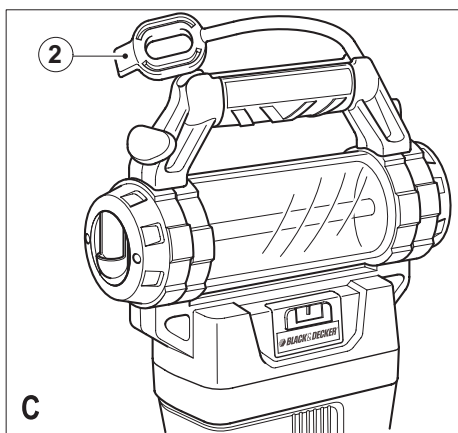
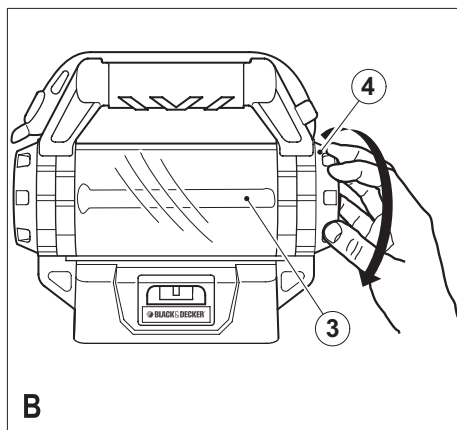
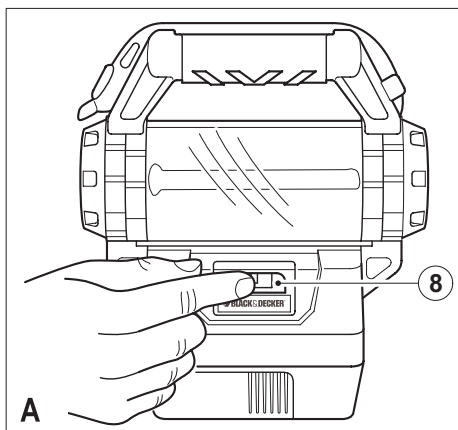
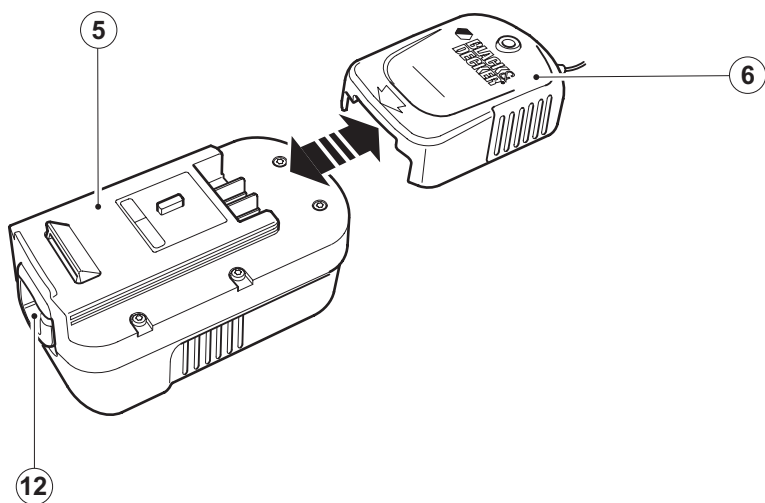




English	4
Deutsch	8
Français	13
Italiano	17
Nederlands	22
Español	26
Português	31
Svenska	36
Norsk	40
Dansk	44
Suomi	48
Ελληνικά	52





G

Intended use

Your Black & Decker area work light has been designed for providing illumination for home and leisure use. This product is intended for consumer use only.

Safety instructions

Warning! When using battery-powered appliances, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, leaking batteries, personal injury and material damage.

- ◆ Read all of this manual carefully before using the appliance.
- ◆ The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- ◆ Retain this manual for future reference.

Using your appliance

Always take care when using the appliance.

- ◆ This appliance is not intended for use by young or infirm persons without supervision.
- ◆ The appliance is not to be used as a toy.
- ◆ Use in a dry location only. Do not allow the unit to become wet.
- ◆ Do not immerse the appliance in water.
- ◆ Do not open body casing. There are no user-serviceable parts inside.
- ◆ Do not operate the appliance in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- ◆ To reduce the risk of damage to plugs and cords never pull the cable to remove the plug from a socket outlet.

After use

- ◆ When not in use, the appliance should be stored in a dry, well ventilated place out of the reach of children.
- ◆ Children should not have access to stored appliances.
- ◆ When the appliance is stored or transported in a vehicle it should be placed in the boot or restrained to prevent movement following sudden changes in speed or direction.
- ◆ The appliance should be protected from direct sunlight, heat and moisture.

Inspection and repairs

- ◆ Before use, check the appliance for damaged or defective parts. Check for breakage of parts, damage to switches and any other conditions that may affect its operation.

- ◆ Do not use the appliance if any part is damaged or defective.
- ◆ Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorised repair agent.
- ◆ Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.

Specific safety instructions for area work lights

The following safety symbol is marked on your area work light:



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Warning! Do not touch the lens as it becomes very hot during operation and remains hot for several minutes after the work light is switched off.

- ◆ Allow the area work light to fully cool down before storage or charging.
- ◆ Keep combustible materials away from area work light lens. Extreme heat can cause fires.
- ◆ Never place the light face-down on any surface when it is switched on or cooling.
- ◆ Do not leave the area work light unattended. Keep children and animals away from the work area.
- ◆ Inspect the lens for damage following impact or if the area work light is dropped. Do not operate without the lens in place or with a damaged lens.
- ◆ The lens is manufactured from plastic. The lens may crack or break if subject to an impact. If the lens is damaged it must be replaced by manufacturers original parts. Wear gloves as sharp edges may cause injury.
- ◆ Never look directly into the light or shine the light into another person's eyes.
- ◆ Do not immerse area work light in water.
- ◆ Only replace the fluorescent bulb with the type indicated in the technical data.
- ◆ Use only with the Black & Decker batteries that are provided with the unit.

Additional safety instructions for batteries and chargers

Batteries

- ◆ Never attempt to open for any reason.
- ◆ Do not charge damaged batteries.
- ◆ Do not expose the battery to water.
- ◆ Do not expose the battery to heat.
- ◆ Do not store in locations where the temperature may exceed 40°C.
- ◆ Charge only at ambient temperatures between 10°C and 40°C.

- ◆ Charge only using the chargers provided with the appliance.
- ◆ When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".

Chargers

Use your Black and Decker charger only to charge the battery in the appliance with which it was supplied. Other batteries could burst, causing personal injury and damage.

- ◆ Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- ◆ Have defective cords replaced immediately.
- ◆ Do not expose the charger to water.
- ◆ Do not open the charger.
- ◆ Do not probe the charger.

The following symbols are found on your charger:



Your charger is double insulated; therefore no earth wire is required.



Read all of this instruction manual carefully.



This appliance is intended for indoor use only.



Working temperature.



This product must not be disposed of with normal household waste.

Electrical safety



The charger is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised Black & Decker Service Centre in order to avoid a hazard.

Features

This appliance includes some or all of the following features:

1. Moveable handle
2. Bungee cord
3. Replaceable fluorescent tube
4. Removable cap
5. Battery
6. Charger receptacle
7. Mains charging adaptor
8. On/off switch
9. Fluorescent tube access screws
10. Handle release button

Fitting and removing the battery (fig. G)

- ◆ To fit the battery (5), line it up with the receptacle on the appliance. Slide the battery (5) into the receptacle and push until the battery (5) snaps into place.
- ◆ To remove the battery (5), push the release button (12) while at the same time pulling the battery (5) out of the receptacle.

Fitting the battery cap (fig. F)

- ◆ Fit the cap (11) to the battery (5) for transportation and storage.

Use

Charging the area work light

This area work light is shipped in a partially charged state. Charge the battery (5) before first use using the mains charging adaptor (6) for 10 hours.

Operating the area work light (fig. A)

Warning! Vision may be impaired when looking directly into the area work light.

- ◆ To turn the light on, slide the on/off switch (8) to the right. To turn it off, slide the on/off switch to the left.

Replacing the fluorescent tube (fig. B)

Warning! Shock hazard. Disconnect the battery pack from the appliance before replacing the fluorescent tube. Such preventative safety measures reduce the risk of personal injury.

Warning! If replacing a broken tube, wear protective gloves, before attempting to remove the tube. Do not remove any pieces of broken glass or tube from the socket area with bare hands, or personal injury may occur.

Warning! Burn hazard. The lens or the fluorescent tube will be hot immediately after use.

Note: Use only DC5273 replacement bulbs or Sylvania PN CF13DS/E/841 replacement bulbs.

- ◆ Remove the cap (4) by rotating it counter clockwise (fig. B).
- ◆ Carefully pull the fluorescent tube access cover out of the opening.
- ◆ Carefully remove the tube (3) from the socket by gently pulling it out from the base. Check to make sure that the socket and the area around the socket is free of dirt, dust and other contaminants.
- ◆ Insert the new tube (3) in the same orientation as the old tube making sure that it is fully seated.
- ◆ Replace the fluorescent tube access cover.
- ◆ Replace the cap (4).

To replace a broken tube (fig. B)

Always replace a broken bulb in a well ventilated area.

- ◆ Rotate the cap (4) counter clockwise (fig. B).
- ◆ Carefully pull the fluorescent tube access cover out of the opening.
- ◆ Remove the two screws (9) from the clear plastic housing. Rotate the cover upward to allow access to the broken tube. Wearing protective gloves, remove the broken glass or tube.
- ◆ Move the clear plastic housing back to the closed position and replace the screws (9).
- ◆ Insert the new tube (3) in the same orientation as the old tube making sure it is fully seated. Replace the fluorescent tube access cover.
- ◆ Replace the cap (4).

Bungee cord (fig. C)

Warning! When the area work light is hung by the bungee cord (2), do not shake the work light or the object that it is hanging from.

Do not hang the area work light from any electrical wires or anything that is not secure. Personal injury or property damage may occur.

Only use the bungee cord for hanging the area work light. The bungee cord is not intended to support additional weight.

Do not attach or hang anything additional to the work light or risk of breakage may occur.

The built-in bungee cord (2) nests in the handle (1). The bungee cord can be extended away from the handle and used to hang the work light (fig. C). The bungee cord (2) can also be removed from one end if required.

Rotating the light housing (fig. D & E)

- ◆ The handle (1) can be moved by pressing down on the handle release button (10) (fig. E) and rotating the handle into one of six locked positions. The different handle positions can be used to carry the area work light or to lean the work light back on the handle for stationary use.

Maintenance

Your Black & Decker tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Warning! Before performing any maintenance or cleaning on the appliance, unplug the appliance.

- ◆ From time to time wipe the appliance with a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner. Do not immerse the appliance in water.

Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your appliance needs replacement, or if it is of no further use to you, think of the protection of the environment. Black & Decker repair agents will accept old Black & Decker tools and ensure that they are disposed of in an environmentally safe way.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

Black & Decker provides a facility for the collection and recycling of Black & Decker products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com.



Black & Decker batteries can be recharged many times. At the end of their useful life, discard batteries with due care for our environment:

- ◆ Do not short-circuit the battery terminals.
- ◆ Do not dispose of the battery in fire, as this may result in an explosion.
- ◆ Run the battery down completely, then remove it from the appliance.
- ◆ NiCd, NiMH, Lithium Ion and Lead Acid (Pb) batteries are recyclable. They must not be disposed of with household waste. Place the battery in suitable packaging to ensure that the terminals cannot be short-circuited. Take the battery to any authorised repair agent or a local recycling station.

Technical data

BD18AL	
Input voltage	Vdc 18
Unit weight	kg 0.69
Battery	Type NiCD/NiMh
Battery weight	kg 0.83
Bulb	Type Fluorescent
	Vdc 18
	W 13
Charger	
Input	Vac 230
Approx. charging time	h 3.0
Weight	kg 0.40

EC declaration of conformity

BD18AL

Black & Decker declares that these products conform to:
Standards & Legislation.
EN60598, 73/23/EEC

The undersigned is responsible for compilation of the
technical file and makes this declaration on behalf of
Black & Decker



Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham, DL16 6JG,
United Kingdom
04-09-2008

- ◆ The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents.
- ◆ Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black & Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at:

www.2helpU.com

Please visit our website **www.blackanddecker.co.uk** to register your new Black & Decker product and to be kept up to date on new products and special offers. Further information on the Black & Decker brand and our range of products is available at **www.blackanddecker.co.uk**.

Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

If a Black & Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to make sure of the minimum inconvenience to the customer unless:

- ◆ The product has been used for trade, professional or hire purposes.
- ◆ The product has been subjected to misuse or neglect.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Ihre Black & Decker Arbeitsplatzbeleuchtung wurde zu Beleuchtungszwecken im Heim- und Freizeitbereich entwickelt. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Sicherheitshinweise

Achtung! Beachten Sie beim Umgang mit akku- oder batteriebetriebenen Geräten stets die grundlegenden Sicherheitshinweise, einschließlich der folgenden. Dadurch verhindern Sie so weit wie möglich das Entstehen von Bränden, das Auslaufen von Batterien oder Akkus sowie Sach- und Personenschäden.

- ◆ Lesen Sie diese Anleitung vollständig und aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.
- ◆ Der vorgesehene Verwendungszweck ist in dieser Anleitung beschrieben. Bei Verwendung von Zubehör oder Anbauteilen, die nicht in dieser Anleitung empfohlen sind, sowie bei der Bedienung des Geräts in Abweichung von den in dieser Anleitung beschriebenen Verfahren besteht Verletzungsgefahr.
- ◆ Heben Sie diese Anleitung auf.

Verwendung des Geräts

Verwenden Sie das Gerät stets mit Umsicht.

- ◆ Das Gerät ist nicht für die unbeaufsichtigte Verwendung durch Kinder oder gebrechliche Personen vorgesehen.
- ◆ Das Gerät ist kein Spielzeug.
- ◆ Verwenden Sie das Gerät nur in trockener Umgebung. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht nass wird.
- ◆ Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- ◆ Versuchen Sie nicht, das Gehäuse zu öffnen. Im Inneren befinden sich keine zu wartenden Teile.
- ◆ Betreiben Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.
- ◆ Ziehen Sie niemals am Kabel, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen möchten. Kabel und Stecker können sonst beschädigt werden.

Nach dem Gebrauch

- ◆ Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem trockenen, gut belüfteten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- ◆ Kinder sollten keinen Zugang zu aufbewahrten Geräten haben.
- ◆ Wenn das Gerät in einem Fahrzeug transportiert oder gelagert wird, bewahren Sie es im Kofferraum oder einer geeigneten Ablage auf, damit es bei plötzlichen Geschwindigkeits- oder Richtungsänderungen nicht in Bewegung geraten kann.

- ◆ Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, Hitze und Feuchtigkeit.

Inspektion und Reparaturen

- ◆ Prüfen Sie das Gerät vor der Verwendung auf beschädigte oder defekte Teile. Prüfen Sie, ob Teile gebrochen sind, Schalter beschädigt sind oder ob andere Bedingungen vorliegen, die die Funktion beeinträchtigen könnten.
- ◆ Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil beschädigt oder defekt ist.
- ◆ Lassen Sie beschädigte oder defekte Teile in einer Vertragswerkstatt reparieren oder austauschen.
- ◆ Ersetzen oder entfernen Sie keine Teile, für die in dieser Anleitung keine entsprechende Beschreibung enthalten ist.

Spezielle Sicherheitshinweise für Arbeitsplatzbeleuchtungen

An der Arbeitsplatzbeleuchtung ist folgendes Warnsymbol angebracht:



Achtung! Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung durch. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr.



Achtung! Berühren Sie nicht die Linse. Diese wird während des Betriebs sehr heiß und bleibt auch nach dem Ausschalten des Arbeitslichts noch mehrere Minuten heiß.

- ◆ Lassen Sie die Arbeitsplatzbeleuchtung vollständig abkühlen, bevor Sie diese zur Aufbewahrung verstauen oder den Akku laden.
- ◆ Bringen Sie die Linse der Arbeitsplatzbeleuchtung nicht in die Nähe von entzündlichen Materialien. Die starke Hitze kann Feuer verursachen.
- ◆ Stellen Sie den Scheinwerfer niemals mit der Lichtaustrittsöffnung nach unten ab, während er eingeschaltet ist oder auskühlt.
- ◆ Lassen Sie die Arbeitsplatzbeleuchtung niemals unbeaufsichtigt. Halten Sie Kinder und Haustiere aus dem Arbeitsbereich fern.
- ◆ Wenn die Arbeitsplatzbeleuchtung heruntergefallen ist oder ähnlich starken mechanischen Belastungen ausgesetzt wurde, untersuchen Sie die Linse auf Beschädigungen. Betreiben Sie die Arbeitsplatzbeleuchtung nie mit beschädigter Linse oder ohne Linse.

- ◆ Die Linse besteht aus Kunststoff. Bei starker mechanischer Belastung kann die Linse springen oder splintern. Eine beschädigte Linse muss gegen ein Originalersatzteil ausgetauscht werden. Tragen Sie Schutzhandschuhe, da scharfe Kanten Verletzungen verursachen können.
- ◆ Blicken Sie niemals direkt in den Lichtstrahl, und richten Sie den Scheinwerfer nicht auf die Augen einer anderen Person.
- ◆ Tauchen Sie die Arbeitsplatzbeleuchtung nicht in Wasser.
- ◆ Verwenden Sie als Ersatz nur Leuchtstofflampen des Typs, der in den technischen Daten genannt ist.
- ◆ Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Akkus von Black & Decker.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte

Batterien

- ◆ Auf keinen Fall öffnen.
- ◆ Laden Sie beschädigte Akkus nicht auf.
- ◆ Achten Sie darauf, dass der Akku nicht mit Wasser in Berührung kommt.
- ◆ Setzen Sie den Akku keinen hohen Temperaturen aus.
- ◆ Nicht bei Temperaturen über 40°C lagern.
- ◆ Laden Sie den Akku bei Umgebungstemperaturen zwischen 10 und 40°C.
- ◆ Verwenden Sie ausschließlich die mit dem Gerät gelieferten Ladegeräte.
- ◆ Bei der Entsorgung von Batterien die Hinweise im Abschnitt „Umweltschutz“ beachten.

Ladegerät

Verwenden Sie das Black & Decker Ladegerät nur für den Akku des Geräts, mit dem es geliefert wurde. Andere Akkus könnten platzen und Sachschäden oder Verletzungen verursachen.

- ◆ Versuchen Sie keinesfalls, nicht aufladbare Batterien zu laden.
- ◆ Lassen Sie beschädigte Kabel sofort austauschen.
- ◆ Achten Sie darauf, dass das Ladegerät nicht mit Wasser in Berührung kommt.
- ◆ Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu öffnen.
- ◆ Nehmen Sie am Ladegerät keine Veränderungen vor.

Am Ladegerät sind die folgenden Symbole angebracht:



Das Ladegerät ist schutzisoliert, daher ist keine Erdleitung erforderlich.



Lesen Sie diese Anleitung vollständig und aufmerksam durch.



Dieses Gerät darf nur im Innenbereich verwendet werden.



Arbeitstemperatur.



Dieses Produkt darf keinesfalls mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Elektrische Sicherheit



Das Ladegerät ist schutzisoliert, daher ist keine Erdleitung erforderlich. Stellen Sie immer sicher, dass die Netzspannung der Spannung entspricht, die auf dem Typenschild des Geräts angegeben ist.

Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch den Hersteller oder eine Black & Decker Vertragswerkstatt ausgetauscht werden, um eine mögliche Gefährdung zu vermeiden.

Merkmale

Dieses Gerät verfügt über einige oder alle der folgenden Funktionsmerkmale:

1. Beweglicher Handgriff
2. Elastisches Halteband
3. Auswechselbare Leuchtstoffröhre
4. Abnehmbare Verschlusskappe
5. Akku
6. Aufnahme des Ladegeräts
7. Netzladeadapter
8. Ein-/Ausschalter
9. Schrauben zum Zugriff auf Leuchtstoffröhre
10. Grifflosetaste

Einsetzen und Entfernen des Akkus (Abb. G)

- ◆ Um den Akku (5) einzusetzen, richten Sie ihn an der Aufnahme am Gerät aus. Schieben Sie den Akku (5) in die Aufnahme bis der Akku (5) in die richtige Position gelangt und einrastet.
- ◆ Um den Akku (5) zu entfernen, drücken Sie die Entriegelungstaste (12) und schieben Sie gleichzeitig den Akku (5) aus der Aufnahme.

Anbringen der Akkukappe (Abb. F)

- ◆ Verwenden Sie die Akkukappe (11) zum Transport und zur Aufbewahrung des Akkus (5).

Gebrauch

Laden der Arbeitsplatzbeleuchtung

Bei Auslieferung ist der Akku der Arbeitsplatzbeleuchtung teilweise geladen. Laden Sie den Akku (5) vor dem ersten Gebrauch 10 Stunden lang mit dem Netzladeadapter (6) auf.

Betrieb der Arbeitsplatzbeleuchtung (Abb. A)

Achtung! Das direkte Blicken in die Arbeitsbeleuchtung kann das Sehvermögen beeinträchtigen.

- ◆ Zum Einschalten der Lampe stellen Sie den Ein-/Ausschalter (8) nach rechts. Zum Ausschalten der Lampe stellen Sie den Ein-/Ausschalter nach links.

Ersetzen der Leuchtstoffröhre (Abb. B)

Achtung! Gefahr eines elektrischen Schlags. Entfernen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie die Leuchtstoffröhre ersetzen. Diese Vorsichtsmaßnahmen reduzieren die Verletzungsgefahr.

Achtung! Tragen Sie beim Entfernen zerbrochener Röhren Schutzhandschuhe. Beim Entfernen von zerbrochenem Glas oder beschädigten Röhrenteilen aus dem Buchsenbereich mit bloßen Händen besteht Verletzungsgefahr.

Achtung! Verbrennungsgefahr. Die Linse und die Leuchtstoffröhre sind unmittelbar nach Gebrauch heiß.

Hinweis: Verwenden Sie ausschließlich DC5273-Ersatzlampen odersylvania PN CF13DS/E/841-Ersatzlampen.

- ◆ Entfernen Sie die Verschlusskappe (4) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn (Abb. B).
- ◆ Ziehen Sie die Schutzhaube der Leuchtstoffröhre vorsichtig aus der Öffnung.
- ◆ Entfernen Sie die Röhre (3) vorsichtig aus der Buchse, indem Sie sie behutsam vom Sockel ziehen. Stellen Sie sicher, dass die Buchse und der Bereich um die Buchse frei sind von Schmutz, Staub und anderen Substanzen.
- ◆ Setzen Sie die neue Röhre (3) mit der gleichen Ausrichtung wie die alte Röhre ein, und stellen Sie sicher, dass sie ordnungsgemäß positioniert ist.
- ◆ Entfernen Sie die Schutzhaube der Leuchtstoffröhre.
- ◆ Entfernen Sie die Verschlusskappe (4).

Entfernen einer zerbrochenen Röhre (Abb. B)

Entfernen Sie zerbrochene Lampen nur bei ausreichender Belüftung.

- ◆ Drehen Sie die Verschlusskappe (4) gegen den Uhrzeigersinn (Abb. B).
- ◆ Ziehen Sie die Schutzhaube der Leuchtstoffröhre vorsichtig aus der Öffnung.
- ◆ Entfernen Sie die beiden Schrauben (9) aus dem durchsichtigen Kunststoffgehäuse. Drehen Sie die Abdeckung nach oben, um auf die zerbrochene Röhre zugreifen zu können. Entfernen Sie zerbrochenes Glas oder Röhren immer mit Schutzhandschuhen.
- ◆ Schieben Sie das durchsichtige Plastikgehäuse zurück auf die geschlossene Position, und setzen Sie die Schrauben (9) wieder ein.

- ◆ Setzen Sie die neue Röhre (3) mit der gleichen Ausrichtung wie die alte Röhre ein, und stellen Sie sicher, dass sie ordnungsgemäß positioniert ist. Setzen Sie die Schutzhaube der Leuchtstoffröhre wieder ein.
- ◆ Setzen Sie die Verschlusskappe (4) wieder ein.

Elastisches Halteband (Abb. C)

Achtung! Wenn das Arbeitsplatzbeleuchtung mit Hilfe des elastischen Haltebands (2) aufgehängt ist, sollte weder die Leuchte noch der Gegenstand, an dem sie befestigt ist, Erschütterungen ausgesetzt werden.

Die Arbeitsplatzbeleuchtung darf nicht an elektrische Leitungen oder unsichere Objekte gehängt werden. Andernfalls kann es zu Verletzungen und Sachschäden kommen.

Das elastische Halteband ist ausschließlich dafür vorgesehen, die Arbeitsplatzbeleuchtung aufzuhängen. Das elastische Halteband ist nicht für zusätzliche Lasten ausgelegt.

An der Leuchte dürfen keine weiteren Gegenstände befestigt werden. Andernfalls kann das Band reißen.

Das integrierte elastische Halteband (2) befindet sich im Handgriff (1). Das elastische Halteband kann aus dem Handgriff herausgezogen werden, um daran die Leuchte aufzuhängen (Abb. C). Bei Bedarf kann das elastische Halteband (2) an einem Ende vom Haltegriff entfernt werden.

Drehen des Leuchtengehäuses (Abb. D und E)

- ◆ Der Haltegriff (1) kann verschoben werden, indem Sie die Grifföffetaste (10) (Abb. E) drücken und den Haltegriff drehen, bis dieser in einer der sechs möglichen Positionen einrastet. Die verschiedenen Griffpositionen können verwendet werden, um die Leuchte zu tragen oder diese für den stationären Gebrauch zu positionieren.

Wartung

Ihr Black & Decker Gerät wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Pflege und Reinigung voraus.

Achtung! Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, bevor Sie mit Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät beginnen.

- ◆ Wischen Sie das Gerät gelegentlich mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.

Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Dieses Produkt darf keinesfalls mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Sollten Sie das Gerät durch ein neues Gerät ersetzen wollen oder keine Verwendung mehr dafür haben, denken Sie bitte an den Schutz der Umwelt. Black & Decker nimmt Ihre ausgedienten Black & Decker Geräte gern zurück und sorgt für eine umweltgerechte Entsorgung.



Durch die separate Sammlung von ausgedienten Produkten und Verpackungsmaterialien können Rohstoffe recycelt und wieder verwendet werden. Die Wiederverwendung aufbereiteter Materialien trägt zur Vermeidung der Umweltverschmutzung bei und senkt den Rohstoffbedarf.

Die Verordnung zur Abfallentsorgung Ihrer Gemeinde sieht möglicherweise vor, dass Elektrogeräte getrennt vom Hausmüll gesammelt, an der örtlichen Abfallentsorgungseinrichtung abgegeben oder beim Kauf eines neuen Produkts vom Fachhandel zur Entsorgung angenommen werden müssen.

Black & Decker nimmt Ihre ausgedienten Black & Decker Geräte gern zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung bzw. Wiederverwertung. Um diese Dienstleistung in Anspruch zu nehmen, geben Sie das Gerät bitte bei einer autorisierten Reparaturwerkstatt ab, die für uns die Einsammlung übernimmt.

Die Adresse der zuständigen Niederlassung von Black & Decker steht in dieser Anleitung. Diese teilt Ihnen gerne die nächstgelegene Vertragswerkstatt mit. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: **www.2helpU.com**.



Black & Decker Akkus können viele Male geladen werden. Denken Sie bei der Entsorgung von verbrauchten Akkus an unsere Umwelt.

- ◆ Achten Sie darauf, dass die Batteriekontakte nicht kurzgeschlossen werden.
- ◆ Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer. Es besteht Explosionsgefahr.
- ◆ Entladen Sie den Akku vollständig, und entfernen Sie ihn dann aus dem Gerät.

- ◆ NiCd-, NiMH-, Lithiumionen- und Bleisäure-Akkus (Pb) sind recycelbar. Akkus dürfen keinesfalls über den Hausmüll entsorgt werden. Verpacken Sie die Akkus in einem geeigneten Behälter, sodass die Kontakte nicht kurzgeschlossen werden können. Bringen Sie den Akku zu einer autorisierten Vertragswerkstatt oder zu einer Rücknahmestelle in Ihrer Nähe.

Technische Daten

BD18AL	
Eingangsspannung	VDC 18
Gerätgewicht	kg 0,69
Akku	Typ NiCd/NiMH
Akkugewicht	kg 0,83
Lampe	Typ Leuchtstoff
	VDC 18
	W 13
Ladegerät	
Eingang	VAC 230
Ungefähre Dauer des Ladevorgangs	Std 3,0
Gewicht	kg 0,40

EU-Konformitätserklärung

BD18AL

Black & Decker erklärt, dass diese Produkte den folgenden Normen entsprechen:
Normen und gesetzliche Vorschriften.
EN60598, 73/23/EWG

Der Unterzeichner ist verantwortlich für die Zusammenstellung der technischen Daten und gibt diese Erklärung im Namen von Black & Decker ab.

Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham, DL16 6JG,
Vereinigtes Königreich
04.09.2008

Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie. Diese Garantiezusage versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Sie gilt in sämtlichen Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone EFTA.

Tritt innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum an einem Gerät von Black & Decker ein auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführender Mangel auf, garantiert Black & Decker den Austausch defekter Teile, die Reparatur von Geräten mit üblichem Verschleiß bzw. den Austausch eines mangelhaften Gerätes, ohne dass dem Kunden dabei mehr als unvermeidlich Unannehmlichkeiten entstehen, allerdings vorbehaltlich folgender Ausnahmen:

- ◆ wenn das Gerät gewerblich, beruflich oder im Verleihgeschäft benutzt wurde;
- ◆ wenn das Gerät missbräuchlich verwendet oder mit mangelnder Sorgfalt behandelt wurde;
- ◆ wenn das Gerät durch irgendwelche Fremdeinwirkung beschädigt wurde;
- ◆ wenn ein unbefugter Reparaturversuch durch anderes Personal als das einer Vertragswerkstatt oder des Black & Decker Kundendienstes unternommen wurde.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie ist dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ein Kaufnachweis vorzulegen. Die Adresse der zuständigen Niederlassung von Black & Decker steht in dieser Anleitung. Diese teilt Ihnen gerne die nächstgelegene Vertragswerkstatt mit. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter:

www.2helpU.com

Bitte besuchen Sie unsere Webseite

www.blackanddecker.de, um Ihr neues Black & Decker Produkt zu registrieren. Dort erhalten Sie auch Informationen über neue Produkte und Sonderangebote. Weitere Informationen über die Marke Black & Decker und unsere Produkte finden Sie unter **www.blackanddecker.de**.

Utilisation

Votre lampe torche Black & Decker peut s'utiliser à la maison ou dans le cadre d'activités de loisir. Elle a été conçue pour une utilisation exclusivement domestique.

Consignes de sécurité

Attention ! De simples précautions de sécurité sont à prendre pour l'utilisation d'appareil alimenté par batterie. Les conseils suivants doivent toujours être appliqués, ceci afin de réduire le risque d'incendie, les fuites de batterie, les blessures et les dommages matériels.

- ◆ Lisez attentivement et entièrement le manuel avant d'utiliser l'appareil.
- ◆ Ce manuel décrit comment utiliser cet appareil. L'utilisation d'un accessoire ou d'une fixation, ou bien l'utilisation de cet appareil à d'autres fins que celles recommandées dans ce manuel d'instruction peut présenter un risque de blessures.
- ◆ Gardez ce manuel pour référence ultérieure.

Utilisation de votre appareil

Prenez toutes les précautions nécessaires pour utiliser l'appareil.

- ◆ Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes jeunes ou déficientes sans surveillance.
- ◆ Cet appareil ne doit pas être utilisé comme jouet.
- ◆ Il ne doit jamais être utilisé dans des endroits humides et en aucun cas être mouillé.
- ◆ Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- ◆ N'ouvrez pas le boîtier. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur.
- ◆ N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion, ni en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.
- ◆ Pour limiter le risque d'endommagement des prises et des fils électriques, ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le câble.

Après l'utilisation

- ◆ Quand il n'est pas utilisé, l'appareil doit être rangé dans un endroit suffisamment aéré, sec et hors de portée des enfants.
- ◆ Les enfants ne doivent pas avoir accès aux appareils rangés.
- ◆ Quand l'appareil est rangé ou transporté dans un véhicule, il doit être installé dans le coffre ou correctement calé pour éviter les mouvements dus aux changements de direction ou de vitesse.
- ◆ L'appareil doit être protégé de la lumière directe, de la chaleur et de l'humidité.

Vérification et réparations

- ◆ Avant l'utilisation, vérifiez si l'appareil est en bon état ou si aucune pièce ne manque. Recherchez des pièces cassées, des boutons endommagés et d'autres anomalies susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'appareil.
- ◆ N'utilisez pas l'appareil si une pièce est endommagée ou défectueuse.
- ◆ Faites réparer ou remplacer les pièces défectueuses ou endommagées par un réparateur agréé.
- ◆ Ne tentez jamais de retirer ou de remplacer des pièces autres que celles citées dans ce manuel.

Mesures de sécurité concernant les lampes torches

Le symbole de sécurité suivant se trouve sur votre lampe torche :



Attention ! Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire les instructions du manuel.



Attention ! Ne touchez en aucun cas la lentille, elle chauffe pendant l'éclairage et reste chaude plusieurs minutes après avoir éteint la lampe torche.

- ◆ Laissez la lampe torche refroidir complètement avant de la ranger ou de la charger.
- ◆ Tenez les matériaux combustibles éloignés de la lampe torche. Une forte chaleur peut enflammer l'appareil.
- ◆ Ne posez jamais la lampe avec la lumière vers le bas quand elle est allumée ou en train de refroidir.
- ◆ Ne laissez pas la lampe torche sans surveillance. Éloignez les enfants et les animaux de la zone de travail.
- ◆ Après un choc ou une chute, vérifiez que la lentille de la lampe torche n'est pas endommagée. N'utilisez jamais la lampe sans la lentille ou avec une lentille endommagée.
- ◆ La lentille est en plastique. Elle peut se fendre ou se briser en cas d'impact. Si elle est endommagée, il faut la remplacer par une pièce d'origine. Portez des gants pour éviter les blessures avec les bords tranchants.
- ◆ Ne regardez jamais directement la lumière. N'orientez jamais la lampe allumée vers les yeux d'une autre personne.
- ◆ Ne plongez pas la lampe torche dans l'eau.
- ◆ En cas de changement, seul le type d'ampoule fluorescente indiqué dans les données techniques est approprié.
- ◆ Seules les batteries Black & Decker fournies avec l'appareil peuvent être utilisées.

Consignes de sécurité supplémentaires concernant les batteries et les chargeurs

Batteries

- ◆ En aucun cas, n'essayez d'ouvrir l'appareil.
- ◆ Ne chargez pas les batteries endommagées.
- ◆ Ne mettez pas la batterie en contact avec l'eau.
- ◆ Ne mettez pas la batterie en contact avec la chaleur.
- ◆ Ne le rangez pas dans des endroits où la température peut dépasser 40°C.
- ◆ Ne chargez qu'à température ambiante comprise entre 10°C et 40°C.
- ◆ N'utilisez que les chargeurs fournis avec l'appareil.
- ◆ Pour jeter les batteries, suivez les instructions données dans la section "Protection de l'environnement".

Chargeurs

N'utilisez votre chargeur Black & Decker que pour charger la batterie fournie avec l'appareil. D'autres batteries pourraient exploser, provoquant des blessures et des dommages.

- ◆ Ne tentez jamais de recharger des batteries non rechargeables.
- ◆ Remplacez immédiatement les fils électriques endommagés.
- ◆ N'approchez pas le chargeur de l'eau.
- ◆ N'ouvrez pas le chargeur.
- ◆ Ne testez pas le chargeur.

Les symboles suivants se trouvent sur votre chargeur :



Votre chargeur est doublement isolé ; par conséquent, aucun câble de terre n'est nécessaire.



Lisez attentivement le manuel d'instruction complet.



Cet appareil est destiné à être utilisé exclusivement à l'intérieur.



Température de fonctionnement.



Cet outil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.

Sécurité électrique



Ce chargeur est doublement isolé ; par conséquent, aucun câble de terre n'est nécessaire. Vérifiez si la tension mentionnée sur la plaque signalétique correspond bien à la tension de réseau présente sur le lieu.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un Centre de réparation agréé Black & Decker pour éviter tout risque.

Options

Certains, ou tous, les éléments suivants sont sur cet appareil :

1. Poignée mobile
2. Sandow
3. Tube fluorescent remplaçable
4. Protection amovible
5. Batterie
6. Boîtier du chargeur
7. Adaptateur de charge au secteur
8. Manette marche/arrêt
9. Vis d'accès au tube fluorescent
10. Bouton de dégagement du manche

Installation et retrait de la batterie (figure G)

- ◆ Pour installer la batterie (5), alignez-la avec le boîtier sur l'appareil. Glissez la batterie (5) dans le boîtier et poussez-la jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- ◆ Pour retirer la batterie (5), poussez le bouton de dégagement (12) tout en tirant sur la batterie (5) pour la sortir.

Installation du cache-batterie (figure F)

- ◆ Installez le cache (11) sur la batterie (5) pour le transport et le rangement.

Utilisation

Mise en charge de la lampe torche

Cette lampe torche est livrée partiellement chargée. Avant la première utilisation, chargez la batterie (5) à l'aide de l'adaptateur de charge au secteur (6) pendant 10 heures.

Fonctionnement de la lampe torche (figure A)

Attention ! Regarder directement le faisceau émis par la lampe torche risque de perturber la vision.

- ◆ Pour allumer la lampe, glissez le bouton on/off (8) vers la droite. Pour l'éteindre, glissez le bouton vers la gauche.

Remplacement du tube fluorescent (figure B)

Attention ! Risque de choc électrique. Débranchez le bloc-batteries de l'appareil avant de remplacer le tube fluorescent. Cette mesure de précaution permet d'éviter les blessures.

Attention ! Si le tube est cassé, portez des gants de protection avant d'essayer de le remplacer. Ne retirez aucun morceau de verre ou de tube de la douille à mains nues. Le non respect de cette consigne peut entraîner des blessures.

Attention ! Risque de brûlure. La lentille ou le tube fluorescent sont chauds dès qu'ils sont utilisés.

Remarque : N'utilisez que les ampoules de rechange DC5273 ou Sylvania PN CF13DS/E/841.

- ◆ Retirez la protection (4) en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (figure B).

- ◆ Tirez avec précaution le couvercle d'accès au tube fluorescent hors de l'ouverture.
- ◆ Retirez avec précaution le tube (3) de la douille en le sortant délicatement de la base. Vérifiez que la douille et la zone autour de la douille sont propres et qu'il n'y a ni poussières, ni contaminants.
- ◆ Insérez le nouveau tube (3) dans la même direction que l'ancien. Vérifiez correctement l'installation.
- ◆ Remplacez le couvercle d'accès au tube fluorescent.
- ◆ Remplacez la protection (4).

Remplacement d'un tube cassé (figure B)

Remplacez toujours une ampoule cassée dans un endroit correctement aéré.

- ◆ Tournez la protection (4) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (figure B).
- ◆ Tirez avec précaution le couvercle d'accès au tube fluorescent hors de l'ouverture.
- ◆ Retirez les deux vis (9) du boîtier en plastique transparent. Tournez le couvercle pour avoir accès au tube cassé. Portez des gants de protection pour retirer le verre ou le tube cassé.
- ◆ Fermez le boîtier en plastique transparent et remplacez les vis (9).
- ◆ Insérez le nouveau tube (3) dans la même direction que l'ancien. Vérifiez correctement l'installation. Remplacez le couvercle d'accès au tube fluorescent.
- ◆ Remplacez la protection (4).

Sandow (figure C)

Attention ! Quand elle est suspendue par le sandow (2), ne secouez ni la lampe torche, ni l'objet qui la retient.

Ne suspendez pas la lampe à des câbles électriques ou à d'autres supports susceptibles de lâcher afin d'éviter tout dommage corporel ou matériel.

N'utilisez le sandow que pour suspendre la lampe torche. Il ne peut pas supporter un poids supplémentaire.

Il ne faut, ni attacher, ni suspendre un autre objet au sandow, car il risquerait de se rompre.

Le sandow intégré (2) se range dans la poignée (1). On peut le sortir de la poignée pour suspendre la lampe torche (figure C). Il est également possible de retirer le sandow (2) à partir d'une extrémité, si nécessaire.

Rotation du boîtier de la lampe (figures D et E)

- ◆ La poignée (1) peut être déplacée en appuyant sur le bouton de dégagement de la poignée (10) (figure E) et en faisant tourner la poignée dans l'une de ses six positions de verrouillage. Les différentes positions de la poignée permettent de transporter la lampe torche ou de l'appuyer contre la poignée en cas d'usage fixe.

Entretien

Votre appareil Black & Decker a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié de l'outil.

Attention ! Avant d'effectuer des réparations ou un nettoyage de l'appareil, débranchez-le.

- ◆ De temps en temps, passez un chiffon humide sur l'appareil. N'utilisez pas de produit abrasif ou à base de solvant. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.

Protection de l'environnement



Recyclage. Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.

S'il doit être remplacé ou si vous n'en avez plus l'usage, songez à la protection de l'environnement. Les réparateurs agréés Black & Decker accepteront la collecte d'anciens outils Black & Decker et veilleront à ce que leur mise au rebut ne porte pas atteinte à l'environnement.



La collecte séparée des produits et des emballages usagés permet de recycler et de réutiliser des matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés évite la pollution de l'environnement et réduit la demande de matières premières.

Des réglementations locales peuvent stipuler la collecte séparée des produits électriques et des produits ménagers, dans des déchetteries municipales ou par le revendeur lorsque vous achetez un nouveau produit.

Black & Decker offre une solution permettant de recycler les produits Black & Decker lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour pouvoir profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste de réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails concernant notre service après-vente sur le site Internet : www.2helpU.com.



Les batteries Black & Decker peuvent être rechargées à n'importe quel moment. Quand elles sont hors d'usage, jetez-les en respectant les normes de protection de l'environnement.

- ◆ Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie.
- ◆ Ne jetez pas la batterie dans le feu, celle-ci pourrait exploser.

- ◆ Déchargez complètement la batterie, puis retirez-la de l'appareil.
- ◆ Les batteries NiCd, NiMH, Lithium Ion et au plomb (Pb) sont recyclables. Elles ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Placez la batterie dans un emballage approprié pour éviter un court-circuit des bornes. Déposez la batterie chez un technicien d'entretien agréé ou dans un centre de recyclage local.

Caractéristiques techniques

BD18AL	
Tension d'entrée	V c.c. 18
Poids	kg 0,69
Batterie	Type NiCd/NiMh
Poids de batterie	kg 0,83
Ampoule	Type Fluorescence
	V c.c. 18
	W 13

Chargeur

Entrée	V c.a. 230
Charge approximative	h 3,0
Poids	kg 0,40

Déclaration de conformité CE

BD18AL

Black & Decker déclare que ces produits sont conformes à :
Normes & législation.
EN60598, 73/23/CEE

Le soussigné est responsable des données de la fiche technique et fait cette déclaration au nom de Black & Decker



Kevin Hewitt
Directeur Ingénierie Client
Spennymoor, County Durham, DL16 6JG,
Royaume-Uni
04-09-2008

Si un produit Black & Decker s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvais état, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, Black & Decker garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes :

- ◆ Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué.
- ◆ Le produit a été mal utilisé ou avec négligence.
- ◆ Le produit a subi des dommages à cause de corps étrangers, de substances ou d'accidents.
- ◆ Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de Black & Decker.

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé. Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste de réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante :

www.2helpU.com

Visitez notre site Web www.blackanddecker.fr pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et être informé des nouveaux produits et des offres spéciales. Pour plus d'informations concernant la marque Black & Decker et notre gamme de produits, consultez notre site www.blackanddecker.fr.

Garantie

Black & Decker vous assure la qualité de ses produits et vous offre une garantie très étendue. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux. La garantie est valable sur tout le territoire des États Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Échange Européenne.

Uso previsto

La lampada da lavoro Black & Decker è stata progettata per l'illuminazione in casa e per le attività ricreative. Questo prodotto è stato progettato solo per uso individuale.

Istruzioni di sicurezza

Attenzione! Quando si usano elettrotensili alimentati a batteria, osservare sempre le normali precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendio, di perdita di liquido dalle batterie, di lesioni personali e di danni materiali.

- ◆ Leggere attentamente il presente manuale prima di usare l'elettrotensile.
- ◆ L'uso previsto è descritto nel presente manuale. Se questo elettrotensile viene usato con accessori o per usi diversi da quelli raccomandati nel presente manuale d'uso, si potrebbero verificare lesioni personali.
- ◆ Conservare il presente manuale per futura consultazione.

Utilizzo dell'elettrotensile

Prestare sempre attenzione quando si usa l'elettrotensile.

- ◆ L'utilizzo di questo elettrotensile non è destinato a ragazzi o persone inferme senza supervisione.
- ◆ Questo elettrotensile non deve essere usato come un giocattolo.
- ◆ Usare solo in un luogo asciutto. Evitare che il prodotto si bagni.
- ◆ Non immergere l'elettrotensile in acqua.
- ◆ Non aprire il corpo dell'elettrotensile, dato che al suo interno non vi sono componenti riparabili.
- ◆ Evitare d'impiegare questo apparecchio in ambienti esposti al rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- ◆ Per ridurre il rischio di danni a spine o fili, non tirare mai il filo per scollegare la spina da una presa.

Dopo l'impiego

- ◆ Quando non viene usato, l'elettrotensile deve essere conservato in un luogo asciutto e ben ventilato, fuori dalla portata dei bambini.
- ◆ Gli elettrotensili non devono essere riposti alla portata dei bambini.
- ◆ Se viene conservato o trasportato in un veicolo, l'elettrotensile deve essere messo nel bagagliaio o legato per evitare che si sposti in caso di cambiamento repentino della velocità o della direzione di marcia.
- ◆ L'elettrotensile deve essere protetto dalla luce diretta del sole, dal calore e dall'umidità.

Ispezione e riparazioni

- ◆ Prima dell'impiego, controllare che l'elettrotensile non sia danneggiato e non presenti parti difettose. Controllare che non vi siano parti rotte, che gli interruttori non siano danneggiati e che non vi siano altre condizioni che potrebbero avere ripercussioni sulle prestazioni.
- ◆ Non usare l'elettrotensile se alcune parti sono danneggiate o difettose.
- ◆ Far riparare o sostituire le parti danneggiate o difettose da un tecnico autorizzato.
- ◆ Non tentare di smontare o sostituire qualsiasi parte ad eccezione di quelle specificate nel presente manuale.

Istruzioni di sicurezza specifiche per le lampade da lavoro

Il seguente simbolo di sicurezza è stampato sulla lampada da lavoro:



Attenzione! Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere la guida all'uso.



Attenzione! Non toccare la lente dato che diventa molto calda quando la lampada da lavoro è accesa e rimane calda per vari minuti dopo lo spegnimento.

- ◆ Lasciare che la lampada da lavoro si raffreddi completamente prima di metterla via o di ricaricarla.
- ◆ Tenere i materiali combustibili lontani dalla lente della lampada da lavoro. Il calore molto intenso può causare incendi.
- ◆ Non appoggiare mai la lampada a faccia in giù su qualsiasi superficie quando è accesa o mentre si sta raffreddando.
- ◆ Non lasciare la lampada da lavoro incustodita. Tenere bambini e animali lontani dalla zona di lavoro.
- ◆ Ispezionare la lente per vedere che non sia danneggiata a seguito di colpi o se la lampada da lavoro viene fatta cadere. Non usare la lampada senza lente o se la lente è danneggiata.
- ◆ La lente è di plastica. Se viene colpita, può incrinarsi o rompersi. Se subisce danni, la lente deve essere sostituita con ricambi originali. Indossare guanti dato che bordi taglienti possono causare lesioni.
- ◆ Non guardare mai direttamente nel fascio luminoso e non puntare mai la luce negli occhi di un'altra persona.
- ◆ Non immergere la lampada da lavoro in acqua.
- ◆ Sostituire la lampadina fluorescente solo con il tipo indicato nei dati tecnici.
- ◆ Usare solo con le batterie Black & Decker fornite con la lampada.

Istruzioni di sicurezza aggiuntive per batterie e alimentatori

Batterie

- ◆ Non tentare di aprirle per qualsiasi ragione.
- ◆ Non caricare le batterie se sono danneggiate.
- ◆ Evitare che la batteria si bagni.
- ◆ Non esporre la batteria al calore.
- ◆ Non riporre in luoghi dove la temperatura potrebbe superare i 40°C.
- ◆ Caricare solo a temperature ambiente tra 10°C e 40°C.
- ◆ Caricare solo usando gli alimentatori forniti con l'apparecchio.
- ◆ Quando si smaltiscono le batterie, seguire le istruzioni riportate al capitolo "Protezione dell'ambiente".

Alimentatori

Usare l'alimentatore Black & Decker solo per ricaricare la batteria nell'apparecchio con il quale è stato fornito. Altre batterie potrebbero scoppiare causando lesioni alle persone e danni.

- ◆ Non tentare mai di caricare batterie non ricaricabili.
- ◆ Fare sostituire immediatamente i fili di alimentazione difettosi.
- ◆ Evitare che l'alimentatore si bagni.
- ◆ Non aprire l'alimentatore.
- ◆ Non collegare l'alimentatore a sonde.

Sull'alimentatore sono presenti i seguenti simboli:



Il doppio isolamento di cui è provvisto l'alimentatore rende superfluo il filo di terra.



Leggere attentamente questo manuale d'uso nella sua totalità.



Questo apparecchio è stato progettato solo per uso all'interno.



Temperatura di funzionamento.



Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Sicurezza elettrica



Il doppio isolamento di cui è provvisto questo alimentatore rende superfluo il filo di terra.

Controllare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta delle caratteristiche.

In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, è necessario farlo riparare dal fabbricante o presso un centro assistenza Black & Decker autorizzato in modo da evitare eventuali pericoli.

Caratteristiche

Questo elettroutensile è dotato di:

1. Manico mobile
2. Cordoncino
3. Tubo fluorescente sostituibile
4. Coperchio staccabile
5. Batteria
6. Vano per l'alimentatore
7. Adattatore di rete
8. Interruttore di accensione
9. Viti di accesso al tubo fluorescente
10. Pulsante di rilascio del manico

Montaggio e rimozione della batteria (fig. G)

- ◆ Per montare la batteria (5), allinearla all'apposito vano sull'elettroutensile. Infilare la batteria (5) nell'apposito vano e calzarla fino a quando si aggancia in sede.
- ◆ Per estrarre la batteria (5), premere il pulsante di rilascio (12) estraendo al tempo stesso la batteria (5) dall'apposito vano.

Montaggio del coperchio sulla batteria (fig. F)

- ◆ Montare il coperchio (11) sulla batteria (5) per il trasportarla e per metterla via.

Utilizzo

Carica della lampada da lavoro

Questa lampada da lavoro viene spedita semicarica. Caricare la batteria (5) prima del primo impiego, usando l'adattatore di rete (6) per 10 ore.

Funzionamento della lampada da lavoro (fig. A)

Attenzione! Se si guarda direttamente verso la lampada da lavoro, la vista potrebbe indebolirsi.

- ◆ Per accendere la luce, far scorrere l'interruttore di accensione (8) verso destra. Per spegnerla, far scorrere l'interruttore di accensione verso sinistra.

Sostituzione del tubo fluorescente (fig. B)

Attenzione! Pericolo di scosse elettriche. Scollegare il battery pack dall'elettrotensile prima di sostituire il tubo fluorescente. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di lesioni personali.

Attenzione! Se si deve sostituire un tubo rotto, indossare guanti protettivi prima di tentare di rimuoverlo. Non staccare a mani nude pezzi di vetro rotto o di tubo dalla zona dell'attacco per evitare lesioni personali.

Attenzione! Rischio di ustioni. La lente o il tubo fluorescente diventano caldi immediatamente dopo l'uso.

Nota: Come ricambio, usare le lampadine DC5273 o Sylvania PN CF13DS/E/841.

- ◆ Togliere il coperchio (4) ruotandolo in senso antiorario (fig. B).
- ◆ Staccare con attenzione il coperchio di accesso del tubo fluorescente dall'apertura.
- ◆ Estrarre con attenzione il tubo (3) dalla presa tirandolo con attenzione fuori dalla base. Controllare per verificare che la presa e la zona circostante siano prive di sporcizia, polvere o altre sostanze contaminanti.
- ◆ Infilare il nuovo tubo (3) nella medesima direzione del vecchio e accertarsi che si insedi completamente.
- ◆ Rimontare il coperchio di accesso del tubo fluorescente.
- ◆ Rimettere il coperchio (4).

Sostituzione di un tubo rotto (fig. B)

Sostituire sempre un tubo rotto in una zona ben ventilata.

- ◆ Ruotare il coperchio (4) in senso antiorario (fig. B).
- ◆ Staccare con attenzione il coperchio di accesso del tubo fluorescente dall'apertura.
- ◆ Svitare le due viti (9) dall'alloggiamento in plastica trasparente. Ruotare il coperchio verso l'alto per poter raggiungere il tubo rotto. Indossando guanti protettivi, staccare il tubo o il vetro rotti.
- ◆ Riportare l'alloggiamento in plastica trasparente nella posizione chiusa e riavvitare le viti (9).
- ◆ Infilare il nuovo tubo (3) nella medesima direzione del vecchio e accertarsi che si insedi completamente.
- ◆ Rimontare il coperchio di accesso del tubo fluorescente.
- ◆ Rimettere il coperchio (4).

Cordone per appendere (fig. C)

Attenzione! Quando la lampada da lavoro viene appesa per mezzo del cordone (2), non scuotere né la lampada né l'oggetto al quale è appesa.

Non appendere la lampada da lavoro ai fili elettrici o a qualsiasi attacco non saldo. Si potrebbero causare lesioni personali o danni alle cose.

Il cordone serve solo per appendere la lampada da lavoro. Il cordone non può reggere pesi extra.

Non attaccare o appendere pesi addizionali al cordone della lampada da lavoro, dato che si potrebbe spezzare.

Il cordone incorporato (2) alloggia nel manico (1) e può essere allungato e usato per appendere la lampada da lavoro (fig. C). Il cordone (2) può anche essere staccato da un'estremità, se necessario.

Rotazione dell'alloggiamento della lampada (figg. D ed E)

- ◆ Il manico (1) può essere regolato premendo il pulsante di rilascio sul manico (10) (fig. E) e ruotando il manico su una delle sei posizioni bloccabili. Le diverse posizioni del manico possono essere usate per trasportare la lampada da lavoro o per appoggiarla al manico per utilizzarla in posizione fissa.

Manutenzione

Questo elettrotensile Black & Decker è stato progettato per funzionare a lungo con un minimo di manutenzione. Per ottenere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'elettrotensile e sottoporlo a manutenzione periodica.

Attenzione! Prima di eseguire la manutenzione dell'elettrotensile oppure di pulirlo, scollegarlo dalla presa.

- ◆ Strofinare di tanto in tanto l'elettrotensile con un panno umido. Non usare materiali abrasivi o detergenti a base di solventi. Non immergere l'elettrotensile in acqua.

Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Nel caso in cui l'elettrotensile debba essere sostituito o comunque non serve più, pensare alla tutela dell'ambiente. È infatti possibile restituirlo ai tecnici Black & Decker che provvederanno a smaltirlo in modo sicuro per l'ambiente.



La raccolta differenziata dei prodotti e degli imballaggi utilizzati consente il riciclaggio dei materiali e il loro continuo utilizzo. Il riutilizzo dei materiali riciclati favorisce la tutela dell'ambiente prevenendo l'inquinamento e riduce il fabbisogno di materie prime.

Seguire la regolamentazione locale per la raccolta differenziata dei prodotti elettrici che può prevedere punti di raccolta o la consegna dell'elettrotensile al rivenditore presso il quale viene acquistato un nuovo prodotto.

Black & Decker offre ai suoi clienti la possibilità di riciclare i prodotti Black & Decker che hanno esaurito la loro vita di servizio. Per usufruire di tale servizio, è sufficiente restituire il prodotto a qualsiasi tecnico autorizzato, incaricato della raccolta per conto dell'azienda.

Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. In alternativa, un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet presso: **www.2helpU.com**.



Le batterie Black & Decker possono essere ricaricate molte volte. Alla fine della loro vita utile, smaltirle in conformità alle norme ambientali.

- ◆ Non cortocircuitare i terminali della batteria.
- ◆ Non smaltire le batterie bruciandole dato che si potrebbe causare un'esplosione.
- ◆ Scaricare completamente la batteria e toglierla dall'elettrotensile.
- ◆ Le batterie NiCd, NiMH, al litio-ioni e al piombo (Pb) sono riciclabili. Esse non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Imballare la batteria in modo idoneo per evitare che i terminali possano essere cortocircuitati. Portare la batteria presso un tecnico autorizzato o il centro di riciclaggio di zona.

Dati tecnici

BD18AL	
Tensione in ingresso	V c.c. 18
Peso lampada	kg 0,69
Batteria	Tipo NiCd/NiMH
Peso batteria	kg 0,83
Lampadina	Tipo Fluorescente
	V c.c. 18
	W 13
Alimentatore	
Ingresso	V c.a. 230
Tempo di carica approssimativo	h 3,0
Peso	kg 0,40

Dichiarazione CE di conformità

BD18AL

Black & Decker dichiara che i presenti prodotti sono conformi a:

Norme e leggi.

EN60598, 73/23/EEC

Il sottoscritto è responsabile della redazione di questo documento tecnico e rilascia questa dichiarazione per conto di Black & Decker

Kevin Hewitt

Direttore tecnico prodotti di consumo
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Regno Unito
04-09-2008

Garanzia

Certa della qualità dei suoi prodotti, Black & Decker offre una garanzia eccezionale. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti legali e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida entro il territorio degli Stati membri dell'Unione Europea e dell'EFTA (European Free Trade Area).

Se un prodotto Black & Decker risulta difettoso per qualità del materiale, della costruzione o per mancata conformità entro 24 mesi dalla data di acquisto, Black & Decker garantisce la sostituzione delle parti difettose, provvede alla riparazione dei prodotti se ragionevolmente usurati oppure alla loro sostituzione, in modo da ridurre al minimo il disagio del cliente a meno che:

- ◆ Il prodotto non sia stato destinato ad usi commerciali, professionali o al noleggio;
- ◆ Il prodotto non sia stato usato in modo improprio o scorretto;
- ◆ Il prodotto non abbia subito danni causati da oggetti o sostanze estranee oppure incidenti;
- ◆ Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione non effettuati da tecnici autorizzati né dall'assistenza Black & Decker.

Per attivare la garanzia è necessario esibire la prova comprovante l'acquisto al venditore o al tecnico autorizzato. Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet presso:

www.2helpU.com

I clienti che desiderano registrare il nuovo prodotto Black & Decker e ricevere gli aggiornamenti sui nuovi prodotti e le offerte speciali, sono invitati a visitare il sito Web (www.blackanddecker.it). Ulteriori informazioni sul marchio e la gamma di prodotti Black & Decker sono disponibili all'indirizzo www.blackanddecker.it.

Beoogd gebruik

De werkklamp van Black & Decker is ontworpen als verlichting bij doe-het-zelfprojecten en voor gebruik in uw vrije tijd. Het product is uitsluitend bestemd voor consumentengebruik.

Veiligheidsinstructies

Waarschuwing! Bij apparaten voor gebruik op accu's moeten bepaalde elementaire voorzorgsmaatregelen, waaronder de navolgende, altijd in acht worden genomen om het gevaar voor brand, lekkende accu's, persoonlijk letsel en materiële schade tot een minimum te beperken.

- ◆ Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- ◆ In deze handleiding wordt ingegaan op het beoogde gebruik. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan wel de uitvoering van andere handelingen dan in deze gebruikershandleiding worden aanbevolen, kan tot persoonlijk letsel leiden.
- ◆ Bewaar deze handleiding zorgvuldig zodat u deze altijd nog eens kunt raadplegen.

Gebruik van het apparaat

Ga bij gebruik van het apparaat altijd voorzichtig te werk.

- ◆ Dit apparaat mag niet zonder supervisie door jonge of lichamelijk zwakke mensen worden gebruikt.
- ◆ Het apparaat mag niet als speelgoed worden gebruikt.
- ◆ Gebruik het apparaat alleen in een droge locatie. Het apparaat mag niet nat worden.
- ◆ Dompel het apparaat niet onder in water.
- ◆ Open de behuizing niet. Het apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd.
- ◆ Gebruik het apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar, zoals in de nabijheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.
- ◆ Haal de stekker nooit uit het stopcontact door aan de kabel te trekken. Zo voorkomt u beschadiging aan de stekker of de kabel.

Na gebruik

- ◆ Bewaar het apparaat na gebruik op een droge, goed geventileerde plaats, buiten het bereik van kinderen.
- ◆ Zorg dat het bewaarde apparaat niet toegankelijk is voor kinderen.
- ◆ Wanneer het apparaat in de auto ligt, moet u het apparaat in de kofferruimte plaatsen of goed vastzetten, zodat het apparaat niet kan wegschieten bij plotselinge veranderingen in snelheid of richting.
- ◆ Bescherm het apparaat tegen direct zonlicht, hitte en vocht.

Inspectie en reparaties

- ◆ Controleer het apparaat vóór gebruik op beschadigingen en defecten. Controleer het vooral op gebroken onderdelen, schade aan de schakelaars en andere omstandigheden die de werking ervan kunnen beïnvloeden.
- ◆ Gebruik het apparaat niet in geval van een of meer beschadigde of defecte onderdelen.
- ◆ Laat beschadigde of defecte onderdelen door een van onze servicecentra repareren of vervangen.
- ◆ Probeer nooit andere onderdelen te verwijderen of vervangen dan in deze handleiding zijn vermeld.

Specifieke veiligheidsinstructies voor werkklampen.

De werkklamp is voorzien van het volgende veiligheidssymbool:



Waarschuwing! De gebruiker moet de instructiehandleiding lezen om het risico op letsel te verminderen.



Waarschuwing! Raak de lens niet aan. De lens wordt zeer heet tijdens het gebruik. Ook nadat u de schijnwerper hebt uitgeschakeld, blijft de lens enkele minuten heet.

- ◆ Laat de werkklamp volledig afkoelen voordat u het apparaat opbergt of oplaadt.
- ◆ Houd de lens op afstand van brandbare materialen. Door de extreme hitte kan brand ontstaan.
- ◆ Plaats de schijnwerper nooit met de lichtstraal naar beneden op een oppervlak wanneer de schijnwerper aan staat of nog moet afkoelen.
- ◆ Laat de werkklamp niet onbeheerd achter. Houd kinderen en dieren uit de buurt van de werkplek.
- ◆ Controleer de lens op schade als de werkklamp is gevallen. Gebruik het apparaat nooit zonder lens of met een beschadigde lens.
- ◆ De lens bestaat uit kunststofglas. De lens kan breken als de schijnwerper valt of ergens tegenaan stoot. Als de lens is beschadigd, moet deze worden vervangen door een originele lens van de fabrikant. Draag handschoenen om snijwonden te voorkomen.
- ◆ Kijk nooit direct in het licht en schijn iemand nooit in recht in de ogen.
- ◆ Dompel de werkklamp niet onder in water.
- ◆ Vervang de fluorescerende lamp alleen door het juiste type lamp (zie de technische gegevens).
- ◆ Gebruik alleen de accu van Black & Decker die bij het apparaat wordt geleverd.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor accu's en laders

Accu's

- ◆ Probeer accu's niet te openen, om welke reden ook.
- ◆ Laad de beschadigde batterijen niet op.
- ◆ Stel de accu niet bloot aan water.
- ◆ Stel de accu niet bloot aan hitte.
- ◆ Bewaar de accu niet op locaties met een temperatuur hoger dan 40°C.
- ◆ Laad de accu alleen op bij een omgevingstemperatuur van 10-40°C.
- ◆ Gebruik alleen de lader die bij het apparaat is geleverd.
- ◆ Gooi lege accu's weg volgens de instructies in het gedeelte "Milieu".

Laders

Gebruik de lader van Black & Decker alleen voor de accu in het apparaat waarbij de lader is bijgeleverd. Andere accu's kunnen exploderen met letsel en materiële schade als gevolg.

- ◆ Niet-laadbare accu's mogen nooit worden opgeladen.
- ◆ Een defect snoer moet direct worden vervangen.
- ◆ Stel de lader niet bloot aan water.
- ◆ Open de lader niet.
- ◆ Prik nooit met een scherp voorwerp in de lader.

Uw lader is voorzien van de volgende symbolen:



De lader is dubbel geïsoleerd, zodat een aardaansluiting niet noodzakelijk is.



Lees de gehele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.



Dit apparaat is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.



Bedrijfstemperatuur.



Dit product mag niet met normaal huishoudelijk afval worden weggegooid.

Elektrische veiligheid



De lader is dubbel geïsoleerd, zodat een aardaansluiting niet noodzakelijk is. Controleer altijd of uw netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.

Als het netsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant of een Black & Decker-servicecentrum om gevaren te voorkomen.

Onderdelen

Het apparaat kan de volgende onderdelen bevatten:

1. Beweegbare greep
2. Draagkoord
3. Verwisselbare fluorescerende buis
4. Verwijderbare dop
5. Accu
6. Contragedeelte van lader
7. Wisselstroomlader
8. Aan-/uitschakelaar
9. Toegangsschroef fluorescerende buis
10. Steelontgrendelingsknop

De accu plaatsen en verwijderen (fig. G)

- ◆ U plaatst de accu (5) door deze op één lijn te plaatsen met het contragedeelte op het gereedschap. Schuif de accu (5) in het contragedeelte en duw totdat de accu (5) vastklikt.
- ◆ Als u de accu (5) wilt verwijderen, drukt u op de vergrendelingsknop (12) en trekt u tegelijkertijd de accu (5) uit het contragedeelte.

De accudop plaatsen (fig. F)

- ◆ Plaats de dop (11) op de accu (5) voor vervoer en opslag.

Gebruik

De werklamp opladen

Bij aanschaf is de werklamp gedeeltelijk geladen. Voordat u de accu (5) voor de eerste keer gaat gebruiken, moet u deze eerst 10 uur opladen met de netlader (6).

Het licht van de werklamp gebruiken (fig. A)

Waarschuwing! Het zicht wordt mogelijk verstoord wanneer u rechtstreeks in het licht van de werklamp kijkt.

- ◆ U schakelt het lampje aan door de aan-/uitschakelaar (8) naar rechts te schuiven. U schakelt het uit door de aan-/uitschakelaar naar links te schuiven.

Verwisselen van de fluorescerende buis (fig. B)

Waarschuwing! Elektrische schokgevaar. Verwijder de accu uit het apparaat voordat de fluorescerende buis wordt geplaatst. Met deze voorzorgsmaatregel voorkomt u persoonlijk letsel.

Waarschuwing! Draag bij het verwisselen van een gebroken buis veiligheidshandschoenen voordat de buis wordt verwijderd. Gebroken glas of buis mag niet met blote handen uit de fitting worden verwijderd; dit kan leiden tot persoonlijk letsel.

Waarschuwing! Gevaar van verbranding. De lens of de fluorescerende buis is heet vanaf het moment dat deze wordt gebruikt.

Opmerking: Gebruik alleen de verwisselbare lampen DC5273 of Sylvania PN CF13DS/E/841.

- ◆ Draai de dop (4) linksom om deze te verwijderen (fig. B).
- ◆ Verwijder de toegangskap voor de fluorescerende buis voorzichtig uit de opening.
- ◆ Verwijder de buis (3) voorzichtig uit de fitting door deze behoedzaam uit de basis te verwijderen. Zorg ervoor dat er zich geen vuil, stof en andere verontreiniging in de fitting en het gebied rondom de fitting bevindt.
- ◆ Leg de nieuwe buis (3) in dezelfde richting als de oude buis zodat deze op de juiste wijze wordt geplaatst.
- ◆ Visselen van de toegangskap van de fluorescerende buis.
- ◆ Visselen van de dop (4).

Verwisselen van een gebroken buis (fig. B)

Een gebroken buis dient altijd in een goed geventileerde ruimte te worden verwisseld.

- ◆ Draai de dop (4) linksom om deze te verwijderen (fig.B).
- ◆ Verwijder de toegangskap voor de fluorescerende buis voorzichtig uit de opening.
- ◆ Haal de twee schroeven (9) uit de doorzichtige kunststof behuizing. Draai de kap naar boven voor toegang tot de gebroken buis. Wanneer gebroken glas of buis wordt verwijderd dient u beschermende handschoenen te dragen.
- ◆ Plaats de doorzichtige kunststof behuizing terug zodat deze gesloten is en draai de schroeven (9) weer in.
- ◆ Leg de nieuwe buis (3) in dezelfde richting als de oude buis zodat deze op de juiste wijze wordt geplaatst. Visselen van de toegangskap van de fluorescerende buis.
- ◆ Visselen van de dop (4).

Draagkoord (fig. C)

Waarschuwing! Wanneer de werkklamp aan het draagkoord (2) is opgehangen, mag u de werkklamp of het object waaraan de werkklamp hangt niet bewegen.

Hang de werkklamp niet aan elektriciteitsdraden of aan objecten die niet vastzitten. Dit kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan eigendommen.

Gebruik het koord uitsluitend om de werkklamp aan op te hangen. Het koord is niet bedoeld voor het bevestigen van enig ander object.

Als u andere objecten vastmaakt aan de werkklamp, kan deze breken.

Het ingebouwde koord (2) bevindt zich in de greep (1). Het koord kan van de greep af worden verlengd en gebruikt om de werkklamp aan op te hangen (fig. C). Het koord (2) kan indien gewenst tevens aan een uiteinde worden verwijderd.

Het laten ronddraaien van de behuizing van de lamp (fig. D & E)

- ◆ De greep (1) kan worden ingesteld door de ontgrendelknop (10) van de greep in te drukken (fig. E) en de greep in een van de zes vergrendelde standen rond te draaien. De verschillende standen voor de greep kunnen worden gebruikt om de werkklamp te dragen of om de werkklamp op de greep te laten rusten wanneer hij is neergezet.

Onderhoud

Uw Black & Decker-gereedschap is ontworpen om gedurende langere periode te functioneren met een minimum aan onderhoud. U kunt het gereedschap naar volle tevredenheid blijven gebruiken als u voor correct onderhoud zorgt en het gereedschap regelmatig schoonmaakt.

Waarschuwing! Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het apparaat uitvoert.

- ◆ Neem het apparaat van tijd tot tijd af met een vochtige doek. Gebruik geen schuur- of oplosmiddel. Dompel het apparaat niet onder in water.

Milieu



Aparte inzameling. Dit product mag niet met normaal huishoudelijk afval worden weggegooid.

Mocht u op een dag constateren dat het apparaat aan vervanging toe is of dat u het apparaat niet meer nodig hebt, houd dan rekening met het milieu. Black & Decker-servicecentra zijn bereid oude Black & Decker-machines in te nemen en ervoor te zorgen dat deze op milieuvriendelijke wijze worden afgevoerd.



Gescheiden inzameling van gebruikte producten en verpakkingsmaterialen maakt het mogelijk materialen te recyclen en opnieuw te gebruiken. Hergebruik van gerecycleerde materialen zorgt voor minder milieuvervuiling en dringt de vraag naar grondstoffen terug.

Plaatselijke verordeningen kunnen voorzien in gescheiden inzameling van huishoudelijke elektrische producten via gemeentelijke stortplaatsen of via de leverancier bij wie u een nieuw product aanschaft.

Black & Decker biedt de mogelijkheid tot het recyclen van afgedankte Black & Decker-producten. Om gebruik te maken van deze service, dient u het product naar een van onze servicecentra te sturen, die de inzameling voor ons verzorgen.

U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie over onze klantenservice vinden op het volgende internetadres: **www.2helpU.com**.



Black & Decker-accu's kunnen veelvuldig worden herladen. Gooi afgedankte accu's op verantwoorde wijze weg:

- ◆ Maak geen kortsluiting tussen de accupolen.
- ◆ Gooi de accu niet in vuur omdat dat tot een explosie kan leiden.
- ◆ Ontlaad de batterij volledig en verwijder deze vervolgens uit het apparaat.
- ◆ NiCd-, NiMh- en lithium-ion- en loodzuurbatterijen kunnen worden gerecycled. Deze batterijen mogen niet bij het huishoudelijk afval. Plaats de batterij in een geschikte verpakking om te voorkomen dat de polen worden kortgesloten. Breng de batterij naar een servicecentrum of een inzamellocatie in uw woonplaats.

Technische gegevens

BD18AL	
Ingangsspanning	Vdc 18
Gewicht apparaat	kg 0,69
Accu	Type NiCD/NiMh
Gewicht accu	kg 0,83
Lamp	Type Fluorescerend
	Vdc 18
	W 13
Lader	
Invoer	Vac 230
Oplaadtijd ca.	h 3,0
Gewicht	kg 0,40

EG-conformiteitsverklaring

BD18AL

Black & Decker verklaart dat deze producten in overeenstemming zijn met:
Standaarden en wetgeving.
EN60598, 73/23/EEG

Ondergetekende is verantwoordelijk voor de compilatie van het technische bestand en doet deze verklaring namens Black & Decker

Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Verenigd Koninkrijk
04-09-2008

Garantie

Black & Decker heeft vertrouwen in haar producten en biedt een uitstekende garantie. Deze garantiebepalingen vormen een aanvulling op uw wettelijke rechten en beperken deze niet. De garantie geldt in de lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelsassociatie.

Mocht uw Black & Decker product binnen 24 maanden na de datum van aankoop defect raken ten gevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van defecte onderdelen, de reparatie van het product of de vervanging van het product, tenzij:

- ◆ Het product is gebruikt voor handelsdoeleinden, professionele toepassingen of verhuurdoeleinden;
- ◆ Het product onoordeelkundig is gebruikt;
- ◆ Het product is beschadigd door invloeden van buitenaf of door een ongeval;
- ◆ Reparaties zijn uitgevoerd door anderen dan onze servicecentra of Black & Decker-personeel.

Om een beroep te doen op de garantie, dient u een aankoopbewijs te overhandigen aan de verkoper of een van onze servicecentra. U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende internetadres:

www.2helpU.com

Meld u aan op onze website **www.blackanddecker.nl** om te worden geïnformeerd over nieuwe producten en speciale aanbiedingen. Verdere informatie over het merk Black & Decker en onze producten vindt u op **www.blackanddecker.nl**.

Uso previsto

La lámpara de trabajo Black & Decker ha sido diseñada para suministrar iluminación en sus proyectos de bricolaje y para el uso doméstico durante su tiempo de ocio. Este producto está pensado únicamente para uso doméstico.

Instrucciones de seguridad

¡Atención! Si utiliza aparatos que funcionan con batería, es necesario seguir las precauciones de seguridad básicas, incluidas las que se indican a continuación, para reducir el riesgo de incendios, derrame de líquido de baterías, lesiones y daños materiales.

- ◆ Lea todo el manual detenidamente antes de utilizar el aparato.
- ◆ En este manual se describe el uso para el que se ha diseñado el aparato. La utilización de accesorios o la realización de operaciones distintas de las recomendadas en este manual de instrucciones puede presentar un riesgo de lesiones.
- ◆ Conserve este manual para futuras consultas.

Utilización del aparato

Tenga mucho cuidado al utilizar el aparato.

- ◆ Este aparato está pensado para utilizarse con la supervisión correspondiente en el caso de menores o personas que no cuentan con la fuerza necesaria.
- ◆ Este aparato no es un juguete.
- ◆ Utilícelo únicamente en lugares secos. Tenga cuidado de no mojar la unidad.
- ◆ No introduzca el aparato en agua.
- ◆ No abra la carcasa. Las piezas del interior del aparato no pueden ser reparadas por el usuario.
- ◆ No utilice el aparato en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.
- ◆ Para evitar dañar las clavijas y los cables, no tire del cable para extraer la clavija de la toma de corriente.

Después de la utilización

- ◆ Cuando el aparato no esté en uso, deberá guardarse en un lugar seco, bien ventilado, y lejos del alcance de los niños.
- ◆ Los niños no deben tener acceso a los aparatos guardados.
- ◆ Cuando se guarde o transporte el aparato en un vehículo, deberá colocarse en el maletero o asegurarse para evitar movimientos producidos por cambios repentinos en la velocidad o la dirección.
- ◆ El aparato debe protegerse de la luz directa del sol, el calor y la humedad.

Inspecciones y reparaciones

- ◆ Antes de utilizarlo, compruebe que el aparato no tiene piezas dañadas o defectuosas. Compruebe que no hay piezas rotas, que los interruptores no están dañados y que no existen otros defectos que puedan afectar al funcionamiento del aparato.
- ◆ No utilice el aparato si presenta alguna pieza dañada o defectuosa.
- ◆ Solicite al servicio técnico autorizado la reparación o sustitución de las piezas dañadas o defectuosas.
- ◆ Nunca intente extraer o sustituir piezas no especificadas en este manual.

Instrucciones de seguridad específicas para lámparas de trabajo

La lámpara de trabajo presenta el siguiente símbolo de seguridad:



¡Atención! Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



¡Atención! No toque el objetivo, ya que durante su funcionamiento alcanza temperaturas elevadas que se mantienen durante varios minutos una vez apagada la luz de trabajo.

- ◆ Espere a que la lámpara de trabajo se enfríe totalmente antes de guardarla o cargarla.
- ◆ Manténgala alejada de materiales combustibles. Las temperaturas elevadas pueden originar incendios.
- ◆ No coloque la linterna boca abajo sobre ninguna superficie mientras está encendida o se está enfriando.
- ◆ No deje la lámpara de trabajo desatendida. Mantenga a los niños y a los animales alejados del área de trabajo.
- ◆ Inspeccione el objetivo para detectar posibles daños producidos debido a impactos o caídas. No utilice la lámpara sin el objetivo o con éste dañado.
- ◆ El objetivo es de plástico, por lo que puede agrietarse o romperse en caso de sufrir un impacto. En caso de que se dañe el objetivo, deberá sustituirse por componentes originales del fabricante. Utilice guantes para evitar cortarse con los bordes afilados.
- ◆ No mire directamente hacia la luz ni enfoque la linterna hacia los ojos de otra persona.
- ◆ No sumerja la lámpara de trabajo en el agua.
- ◆ Sustituya la bombilla fluorescente únicamente por el tipo indicado en la ficha técnica.
- ◆ Utilice únicamente las baterías Black & Decker suministradas con la unidad.

Instrucciones de seguridad adicionales para baterías y cargadores

Baterías

- ◆ No intente abrirlas bajo ningún concepto.
- ◆ No cargue baterías dañadas.
- ◆ No exponga la batería al agua.
- ◆ No exponga la batería al calor.
- ◆ No las almacene en lugares en los que la temperatura pueda superar los 40 °C.
- ◆ Realice la carga únicamente a una temperatura ambiente entre 10 °C y 40 °C.
- ◆ Utilice únicamente los cargadores suministrados con el aparato para realizar la carga.
- ◆ Cuando vaya a desechar las baterías, siga las instrucciones facilitadas en la sección "Protección del medio ambiente".

Cargadores

Utilice únicamente el cargador Black & Decker para cargar la batería del aparato con el que se ha suministrado. Si intenta cargar otras baterías, estas podrían explotar y provocar lesiones y daños.

- ◆ Nunca intente cargar baterías no recargables.
- ◆ Sustituya los cables defectuosos inmediatamente.
- ◆ No exponga el cargador al agua.
- ◆ No abra el cargador.
- ◆ No aplique ningún dispositivo para medir la resistencia del cargador.

El cargador muestra los siguientes símbolos.



El cargador está provisto de doble aislamiento, por lo que no requiere una toma de tierra.



Lea este manual de instrucciones con atención.



Este aparato está pensado únicamente para su utilización en espacios interiores.



Temperatura de funcionamiento



No se debe desechar este producto con el resto de residuos domésticos.

Seguridad eléctrica



El cargador está provisto de doble aislamiento, por lo que no requiere una toma de tierra. Compruebe siempre que la tensión de la red corresponda con el valor indicado en la placa de datos de la herramienta.

Si se llegase a dañar el cable de alimentación, deberá ser sustituido por el fabricante o por un centro de asistencia técnica autorizado de Black & Decker para evitar cualquier situación de riesgo.

Características

Este aparato incluye una o más de las siguientes características.

1. Mango movable
2. Cuerda elástica
3. Tubo fluorescente sustituible
4. Tapa extraíble
5. Batería
6. Receptáculo del cargador
7. Adaptador de carga
8. Conmutador ON/OFF (encendido/apagado)
9. Tornillos de acceso al tubo fluorescente
10. Botón de liberación del mango

Inserción y extracción de la batería (fig. G)

- ◆ Para insertar la batería (5), alinéela con el receptáculo del aparato. Deslice la batería (5) dentro del receptáculo y empújela hasta que encaje en su sitio.
- ◆ Para extraer la batería (5), pulse el botón de liberación (12) a la vez que tira de la batería (5) para extraerla del receptáculo.

Colocación de la cubierta de la batería (fig. F)

- ◆ Coloque la cubierta (11) en la batería (5) para transportarla y almacenarla.

Uso

Carga de la lámpara de trabajo

La lámpara de trabajo se suministra parcialmente cargada. Cargue la batería (5) antes de utilizarla por primera vez mediante el adaptador de carga (6) durante 10 horas.

Utilización de la lámpara de trabajo (fig. A)

¡Atención! Es posible que su visión se vea afectada si mira directamente la luz de la lámpara de trabajo.

- ◆ Para encender la luz, deslice el conmutador ON/OFF (encendido/apagado) (8) hacia la derecha. Para apagarla, deslice el conmutador ON/OFF (encendido/apagado) hacia la izquierda.

Sustitución del tubo fluorescente (fig. B)

¡Atención! Riesgo de descargas eléctricas. Desconecte la batería del aparato antes de sustituir el tubo fluorescente. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de sufrir lesiones.

¡Atención! Para sustituir un tubo roto, póngase guantes protectores antes de extraerlo. No retire ningún fragmento de cristal ni el tubo de la zona de la toma con las manos sin proteger, ya que podría sufrir lesiones.

¡Atención! Riesgo de quemaduras. El objetivo y el tubo fluorescente estarán calientes inmediatamente después de utilizar el aparato.

Nota: Utilice únicamente bombillas de repuesto DC5273 o Sylvania PN CF13DS/E/841.

- ◆ Para quitar la tapa (4), gírela en sentido contrario a las agujas del reloj (fig. B).
- ◆ Extraiga con cuidado la cubierta de acceso al tubo fluorescente.
- ◆ Extraiga el tubo (3) de la toma con cuidado. Para ello, tire suavemente de la base del tubo. Asegúrese de que la toma y sus alrededores queden libres de restos, partículas de polvo y otras sustancias contaminantes.
- ◆ Inserte el tubo nuevo (3) con la misma orientación que el tubo usado y asegúrese de que queda encajado en su sitio.
- ◆ Vuelva a colocar la cubierta de acceso al tubo fluorescente.
- ◆ Vuelva a colocar la tapa (4).

Para sustituir un tubo roto (fig. B)

Siempre que sustituya una bombilla rota, hágalo en una zona bien ventilada.

- ◆ Gire la tapa (4) en sentido contrario a las agujas del reloj (fig. B).
- ◆ Extraiga con cuidado la cubierta de acceso al tubo fluorescente.
- ◆ Extraiga los dos tornillos (9) de la carcasa de plástico transparente. Gire la cubierta hacia arriba para poder acceder al tubo roto. Póngase guantes protectores y extraiga el tubo o los cristales rotos.
- ◆ Vuelva a cerrar la carcasa de plástico transparente y coloque de nuevo los tornillos (9).
- ◆ Inserte el tubo nuevo (3) con la misma orientación que el tubo usado y asegúrese de que queda encajado en su sitio. Vuelva a colocar la cubierta de acceso al tubo fluorescente.
- ◆ Vuelva a colocar la tapa (4).

Cuerda elástica (fig. C)

¡Atención! Cuando la lámpara de trabajo esté colgada por la cuerda elástica (2), no agite dicha lámpara ni el objeto del que esté colgada.

No cuelgue la lámpara de trabajo de cables eléctricos ni de elementos que no sean seguros. Podría provocar daños materiales o sufrir lesiones.

Utilice la cuerda elástica únicamente para colgar la lámpara de trabajo. La cuerda elástica no está diseñada para soportar ningún peso adicional.

No fije ni cuelgue ningún elemento adicional a la lámpara de trabajo, ya que podría romperse.

La cuerda elástica incorporada (2) se encuentra alojada en el mango (1). Se puede extender desde el mango y utilizarse para colgar la lámpara de trabajo (fig. C). También es posible retirar la cuerda elástica (2) en caso necesario.

Movimiento giratorio de la carcasa de la lámpara (fig. D y E)

- ◆ Para mover el mango (1), presione el botón de liberación del mango (10) (fig. E) y gire el mango hacia alguna de las seis posiciones de bloqueo. Se pueden utilizar las diferentes posiciones del mango para transportar la lámpara de trabajo o para utilizarla de forma inmóvil apoyada sobre el mango.

Mantenimiento

La herramienta de Black & Decker ha sido diseñada para que funcione durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio continuado depende de un cuidado apropiado y una limpieza periódica de la herramienta.

¡Atención! Para realizar el mantenimiento o limpieza del aparato, antes debe desenchufarlo.

- ◆ Limpie el aparato de vez en cuando con un paño húmedo. No utilice limpiadores de base abrasiva o disolventes. No introduzca el aparato en agua.

Protección del medio ambiente



Recogida selectiva. No se debe desechar este producto con el resto de residuos domésticos.

Si llegase el momento en que fuese necesario sustituir el aparato o si éste dejase de tener utilidad, debe tener en cuenta la protección del medio ambiente. El servicio técnico autorizado de Black & Decker aceptará herramientas Black & Decker ya usadas y se asegurará de desprenderse de ellas de modo que no se perjudique el medio ambiente.



La recogida selectiva de productos y embalajes usados permite el reciclaje de materiales y su reutilización. La reutilización de materiales reciclados contribuye a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

Las normativas municipales deben ofrecer la recogida selectiva de productos eléctricos del hogar, en puntos municipales previstos para ello o a través del distribuidor en el caso en que se adquiriera un nuevo producto.

Black & Decker proporciona facilidades para la recogida y reciclado de los productos Black & Decker que hayan llegado al final de su vida útil. Para poder utilizar este servicio, le rogamos entregue el producto a cualquier servicio técnico autorizado que se hará cargo de él en nuestro nombre.

Para consultar la dirección del servicio técnico más cercano póngase en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, se puede consultar en Internet, en la dirección siguiente, la lista de servicios técnicos autorizados e información completa sobre nuestros servicios de posventa y contactos: www.2helpU.com.



Las baterías de Black & Decker pueden recargarse muchas veces. Al final de su vida útil, deséchelas respetando el medio ambiente:

- ◆ No cortocircuite los terminales de la batería.
- ◆ No deseche la batería en el fuego, puesto que podría provocar una explosión.
- ◆ Agote por completo la batería y, a continuación, extraígalas del aparato.
- ◆ Las baterías de níquel cadmio (NiCd), de hidruro de níquel-metal (NiMH), de iones de litio y de ácido de plomo (Pb) son reciclables, por lo que no deben desecharse con los residuos domésticos. Coloque la batería en un embalaje adecuado de modo que los terminales no entren en contacto y provoquen un cortocircuito. Lleve la batería al agente autorizado más cercano o a un centro de reciclaje local.

Características técnicas

BD18AL	
Voltaje de entrada	V de CC 18
Peso por unidad	kg 0,69
Batería	Tipo NiCd/NiMH
Peso de la batería	kg 0,83
Bombilla	Tipo Fluorescente
	V de CC 18
	W 13
Cargador	
Entrada	V de CA 230
Tiempo de carga aproximado	h 3,0
Peso	kg 0,40

Declaración de conformidad CE

BD18AL

Black & Decker declara que estos productos cumplen las normas siguientes:

Normativas y legislación

EN60598, 73/23/CEE

La persona que firma a continuación es responsable de la recopilación del archivo técnico y realiza esta declaración en nombre de Black & Decker

Kevin Hewitt

Director de Ingeniería del Consumidor
Spennymoor, County Durham, DL16 6JG,

Reino Unido

04-09-2008

Garantía

Black & Decker confía plenamente en la calidad de sus productos y ofrece una garantía extraordinaria. Esta declaración de garantía es un añadido, y en ningún caso un perjuicio para sus derechos estatutarios. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados miembros de la Unión Europea y de los de la Zona Europea de Libre Comercio.

Si cualquier producto de Black & Decker resultara defectuoso debido a materiales o mano de obra defectuosos o a la falta de conformidad, Black & Decker garantiza, dentro de los 24 meses posteriores a la fecha de compra, la sustitución de las piezas defectuosas, la reparación de los productos sujetos a un desgaste y rotura razonables o la sustitución de tales productos para garantizar al cliente el mínimo de inconvenientes, a menos que:

- ◆ El producto se haya utilizado con propósitos comerciales, profesionales o de alquiler.
- ◆ El producto se haya sometido a un uso inadecuado o negligente.
- ◆ El producto haya sufrido daños causados por objetos o sustancias extrañas o accidentes.
- ◆ Se hayan realizado reparaciones por parte de personas que no sean del servicio técnico autorizado o personal de servicios de Black & Decker.

Para reclamar en garantía, será necesario que presente la prueba de compra al vendedor o al servicio técnico de reparaciones autorizado. Pueden consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, se puede consultar en Internet, en la dirección siguiente, la lista de servicios técnicos autorizados e información completa de nuestros servicios de posventa y contactos:

www.2helpU.com

Visite el sitio web **www.blackanddecker.eu** para registrar su nuevo producto Black & Decker y estar al día sobre productos y ofertas especiales. Encontrará información adicional sobre la marca Black & Decker y nuestra gama de productos en **www.blackanddecker.eu**.

Utilização

A lâmpada de trabalho de área Black & Decker foi concebida para fornecer iluminação em utilizações domésticas e de lazer. Este produto é exclusivamente um artigo de consumo.

Instruções de segurança

Advertência! Ao utilizar aparelhos alimentados a bateria, deve sempre cumprir medidas de segurança básicas, incluindo as seguintes, de modo a reduzir os riscos de incêndio, fuga do líquido da bateria, lesões pessoais e danos materiais.

- ◆ Leia cuidadosamente o manual completo antes de utilizar este aparelho.
- ◆ A utilização prevista para este aparelho está descrita no manual. A utilização de qualquer acessório ou a realização de qualquer operação com este aparelho que não se inclua no presente manual de instruções poderá representar um risco de ferimentos pessoais.
- ◆ Conserve este manual para referência futura.

Utilizar o seu aparelho

Tenha sempre cuidado quando utiliza este aparelho.

- ◆ Este aparelho não deve ser utilizado por jovens ou pessoas doentes sem supervisão.
- ◆ Este aparelho não deve ser utilizado como um brinquedo.
- ◆ Utilize apenas num local seco. Não deixe que a unidade seja molhada.
- ◆ Não mergulhe o aparelho em água.
- ◆ Não abra a estrutura do produto. Não existem peças para manipulação pelo utilizador no interior.
- ◆ Não utilize o equipamento em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.
- ◆ Para reduzir o risco de danos nas fichas e cabos, nunca puxe o cabo para remover a ficha de uma tomada.

Após a utilização

- ◆ Quando não for utilizado, o aparelho deve ser guardado num local seco e com boa ventilação, longe do alcance das crianças.
- ◆ As crianças não devem ter acesso aos aparelhos armazenados.
- ◆ Quando o aparelho for guardado ou transportado num veículo, deverá ser colocado na bagageira ou fixo de forma a evitar o movimento devido a alterações súbitas na velocidade ou direcção.
- ◆ Este aparelho deve ser protegido da luz solar directa, do calor e da humidade.

Inspecção e reparações

- ◆ Antes da utilização, verifique o aparelho quanto a peças danificadas ou avariadas. Verifique se há peças partidas, danos nos interruptores ou outro tipo de condições que possam afectar o seu funcionamento.
- ◆ Não utilize o aparelho se alguma das peças se encontrar danificada ou avariada.
- ◆ Mandar reparar ou substituir quaisquer peças danificadas ou avariadas por um agente de reparação autorizado.
- ◆ Nunca tente retirar ou substituir quaisquer peças que não as especificadas neste manual.

Instruções de segurança específicas para lâmpadas de trabalho de área

O seguinte símbolo de segurança está assinalado na lâmpada de trabalho de área:



Advertência! Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Advertência! Não toque na lente, uma vez que aquece bastante durante o funcionamento e permanece quente vários minutos depois da luz ter sido desligada.

- ◆ Deixe a lâmpada de trabalho de área arrefecer completamente antes de a guardar ou carregar.
- ◆ Mantenha materiais combustíveis longe da lente da lâmpada de trabalho de área. O calor excessivo pode provocar incêndios.
- ◆ Nunca repouse a luz numa superfície com o aparelho ligado ou em arrefecimento.
- ◆ Não deixe a lâmpada de trabalho de área sem vigilância. Mantenha as crianças e os animais longe da área de trabalho.
- ◆ Procure danos na lente em caso de impacto ou se a lâmpada de trabalho de área sofrer uma queda. Não utilize o aparelho sem uma lente instalada ou com uma lente danificada.
- ◆ A lente é formada por plástico. Após impacto, a lente pode apresentar rachas ou partir-se. Se a lente for danificada, deverá ser substituída por peças originais do fabricante. Use luvas para se proteger das extremidades afiadas.
- ◆ Nunca olhe directamente para a luz, nem oriente a luz para os olhos de outras pessoas.
- ◆ Não mergulhe a lâmpada de trabalho de área em água.
- ◆ Apenas substitua a lâmpada fluorescente com o tipo indicado nos dados técnicos.
- ◆ Utilize apenas baterias Black & Decker fornecidas com a unidade.

Instruções de segurança adicionais para pilhas e carregadores

Pilhas

- ◆ Nunca, por motivo algum, tente abrir as pilhas.
- ◆ Não carregue as pilhas danificadas.
- ◆ Não exponha a pilha à água.
- ◆ Não exponha a bateria ao calor.
- ◆ Não as armazene em locais onde a temperatura possa exceder os 40 °C.
- ◆ Carregue apenas a temperaturas ambiente entre 10 °C e 40 °C.
- ◆ Carregue apenas com os carregadores fornecidos com o aparelho.
- ◆ Quando eliminar as pilhas, siga as instruções da secção "Proteger o ambiente".

Carregadores

Utilize o seu carregador Black & Decker apenas para carregar a bateria no aparelho respectivo. As outras pilhas podem rebentar, provocando lesões e danos materiais.

- ◆ Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- ◆ Substitua os cabos defeituosos imediatamente.
- ◆ Não exponha o carregador à água.
- ◆ Não abra o carregador.
- ◆ Não manipule o interior do carregador.

O carregador contém os seguintes símbolos de aviso:



O seu carregador tem um isolamento duplo e, por isso, não é necessário um fio de terra.



Leia com atenção este manual na íntegra.



Este aparelho deve apenas ser utilizado em recintos fechados.



Temperatura de funcionamento.



Este produto não pode ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos normais.

Segurança eléctrica



O carregador tem um isolamento duplo e, por isso, não é necessário um fio de terra. Verifique sempre se a fonte de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de especificações.

Se o cabo de alimentação for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizada Black & Decker para evitar acidentes.

Funções

Este aparelho inclui algumas ou todas as seguintes funções:

1. Punho móvel
2. Cabo elástico
3. Lâmpada fluorescente substituível
4. Tampa removível
5. Pilha
6. Receptáculo do carregador
7. Adaptador de carregamento de rede eléctrica
8. Interruptor para ligar/desligar
9. Parafusos de acesso à lâmpada fluorescente
10. Botão de desbloqueio do cabo

Colocar e remover a bateria(fig. G)

- ◆ Para colocar a bateria (5), alinhe-a com o receptáculo na ferramenta. Faça deslizar a bateria (5) para dentro do receptáculo e puxe até que a bateria (5) se encaixe devidamente.
- ◆ Para remover a bateria (5), pressione o botão de desbloqueio (12) enquanto retira, ao mesmo tempo, a bateria (5) do receptáculo.

Colocar a tampa da bateria (fig. F)

- ◆ Coloque a tampa (11) na bateria (5) para transportar e guardar.

Utilização

Carregar a lâmpada de trabalho de área

A lâmpada de trabalho de área é fornecida num estado de carga parcial. Carregue a bateria (5) antes de o utilizar pela primeira vez, utilizando o adaptador de carregamento da rede eléctrica (6) durante 10 horas.

Utilização da lâmpada de trabalho de área (fig. A)

Advertência! Pode ficar encadeado se olhar directamente para a lâmpada.

- ◆ Para ligar o aparelho, faça deslizar para a direita o interruptor de ligar/desligar (8). Para desligá-lo, faça deslizar o interruptor de ligar/desligar para esquerda.

Substituir a lâmpada fluorescente (fig. B)

Advertência! Perigo de choque. Desligue a bateria da unidade antes de substituir a lâmpada fluorescente. Estas medidas de prevenção de segurança reduzem o risco de danos pessoais.

Advertência! Se substituir uma lâmpada, use luvas de protecção antes de tentar remover a lâmpada. Não remova quaisquer peças de vidro partido da área da tomada com as mãos desprotegidas ou podem ocorrer danos pessoais.

Advertência! Risco de queimaduras. A lente ou a lâmpada fluorescente estará quente imediatamente após a utilização.

Nota: Utilize apenas lâmpadas DC5273 de substituição ou lâmpadas Sylvania PN CF13DS/E/841 de substituição.

- ◆ Remova a tampa (4), rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (fig. B).
- ◆ Puxe com cuidado a tampa de acesso da lâmpada para fora da abertura.
- ◆ Retira com cuidado a lâmpada (3) da tomada puxando-a com suavidade para fora da base. Certifique-se de que a tomada e a área à volta da tomada não contém sujidade, pó e outros contaminantes.
- ◆ Introduza a nova lâmpada (3) na mesma direcção da antiga lâmpada, certificando-se de que está completamente assente.
- ◆ Substitua a tampa de acesso da lâmpada fluorescente.
- ◆ Substitua a tampa (4).

Para substituir uma lâmpada partida (fig. B)

Substitua sempre uma lâmpada partida numa área bem ventilada.

- ◆ Rode a tampa (4) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (fig. B).
- ◆ Puxe com cuidado a tampa de acesso da lâmpada para fora da abertura.
- ◆ Retire os dois parafusos (9) do compartimento de plástico. Rode a tampa para cima para permitir acesso à lâmpada partida. Use luvas de protecção, retire o vidro ou lâmpada partida.
- ◆ Mova o compartimento de plástico para a posição fechada e volte a colocar os parafusos (9).
- ◆ Introduza a nova lâmpada (3) na mesma direcção da antiga lâmpada, certificando-se de que está completamente assente. Substitua a tampa de acesso da lâmpada fluorescente.
- ◆ Substitua a tampa (4).

Cabo elástico (fig. C)

Advertência! Quando a lanterna de trabalho de área estiver pendurada pelo cabo elástico (2), não abane a lanterna ou o objecto onde está pendurada.

Não pendure a lanterna de trabalho de área em cabos eléctricos ou em algo que não esteja seguro. Podem ocorrer danos pessoais ou materiais.

O cabo elástico serve apenas para pendurar a lanterna de trabalho de área. O cabo elástico não serve para suportar peso adicional.

Não junte ou pendure algo adicional à luz através do cabo elástico ou poderão ocorrer estragos.

O cabo elástico incorporado (2) recolhe no punho (1). O cabo elástico pode ser esticado do punho e utilizado para pendurar a lâmpada de trabalho (fig. C). O cabo elástico (2) pode ainda ser removido de uma extremidade, se necessário.

Rodar o compartimento da lâmpada (fig. D e E)

- ◆ A pega (1) pode ser movida pressionando o botão de desbloqueio do punho (10) (fig. E) e rodando o punho para uma das seis posições de bloqueio. As diferentes posições de manuseamento podem ser utilizadas para transportar a lâmpada de trabalho de área ou para inclinar a lâmpada no punho para utilização temporária.

Manutenção

A sua ferramenta Black & Decker foi concebida para funcionar por um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Um funcionamento contínuo e satisfatório depende de uma manutenção adequada e da limpeza regular da ferramenta.

Advertência! Antes de executar qualquer manutenção ou limpeza no aparelho, desligue-o.

- ◆ De vez em quando, limpe o aparelho com um pano húmido. Não utilize nenhum produto de limpeza abrasivo ou à base de solvente. Não mergulhe o aparelho em água.

Protecção do ambiente



Recolha separada. Este produto não pode ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos normais.

Se em algum momento verificar que é necessário substituir o aparelho ou que este deixou de ter utilidade, pense na protecção do ambiente. Os agentes de reparação da Black & Decker aceitam ferramentas Black & Decker antigas e garantem que são eliminadas de uma forma segura em termos ambientais.



A recolha separada de produtos e embalagens usados permite que os materiais sejam reciclados e novamente utilizados. A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas.

A legislação local poderá prever a recolha separada de produtos domésticos eléctricos, seja em lixeiras municipais ou através do revendedor quando adquire um produto novo.

A Black & Decker dispõe de instalações para recolha e reciclagem de produtos Black & Decker quando estes atingem o fim da sua vida útil. Para usufruir deste serviço, devolva o produto em qualquer agente de reparação autorizado, que os recolherá em seu nome.

Pode verificar a localização do agente de reparação autorizado mais perto de si, contactando os escritórios locais da Black & Decker através do endereço indicado neste manual. Se preferir, pode encontrar na Internet uma lista de agentes de reparação autorizados Black & Decker, detalhes completos e contactos do serviço pós-venda, no endereço: **www.2helpU.com**.



As baterias Black & Decker podem ser recarregadas muitas vezes. Quando as baterias chegarem ao fim da sua vida útil, elimine-as de forma segura para o ambiente:

- ◆ Não coloque os terminais da bateria em curto-circuito.
- ◆ Não elimine as baterias queimando-as, existe risco de explosão.
- ◆ Deixe a bateria descarregar completamente e, em seguida, remova-a do aparelho.
- ◆ As baterias de NiCd, NiMH, íões de lítio e ácido-chumbo são recicláveis. Não podem ser eliminadas juntamente com os resíduos domésticos. Coloque a bateria numa embalagem adequada, certificando-se de que os terminais não entrem em curto-circuito. Leve a bateria a qualquer agente de manutenção autorizado ou a uma estação de reciclagem local.

Dados técnicos

BD18AL	
Voltagem de entrada	Vdc 18
Unidade de peso	kg 0,69
Pilha	Tipo NiCd/NiMh
Peso de bateria	kg 0,83
Lâmpada	Tipo Fluorescente
	Vdc 18
	W 13
Carregador	
Entrada	Vac 230
Tempo de carga aprox.	h 3,0
Peso	kg 0,40

Declaração de conformidade CE

BD18AL

A Black & Decker declara que estes produtos estão em conformidade com:

Normas e legislação.

EN60598, 73/23/CEE

O signatário é responsável pela compilação do ficheiro técnico e efectua esta declaração em nome da Black & Decker

Kevin Hewitt

Director de Engenharia de Consumo
Spennymoor, County Durham, DL16 6JG,
Reino Unido
04-09-2008

Garantia

A Black & Decker confia na qualidade dos seus produtos e oferece uma garantia excelente. Esta declaração de garantia é um complemento dos seus direitos estabelecidos por lei, não os prejudicando de forma alguma. A garantia é válida nos territórios dos Estados Membros da União Europeia e da Associação Europeia de Comércio Livre.

Se um produto Black & Decker se avariar devido a defeitos de material, fabrico ou não conformidade, num período de 24 meses após a data da compra, a Black & Decker garante a substituição de peças defeituosas, a reparação de produtos sujeitos a um desgaste aceitável ou a substituição dos mesmos para garantir o mínimo de inconveniente ao cliente, excepto se:

- ◆ O produto tiver sido utilizado para fins comerciais, profissionais ou de aluguer.
- ◆ O produto tiver sido submetido a utilização indevida ou descuido.
- ◆ O produto tiver sido danificado por objectos estranhos, substâncias ou acidentes.
- ◆ Tiverem sido tentadas reparações por pessoas que não sejam agentes de reparação autorizados ou técnicos de manutenção da Black & Decker.

Para accionar a garantia, terá de apresentar comprovativos de compra ao vendedor ou a um agente de reparação autorizado. Pode verificar a localização do agente de reparação autorizado mais perto de si, contactando os escritórios locais da Black & Decker através do endereço indicado neste manual. Se preferir, pode encontrar na Internet uma lista de agentes de reparação autorizados Black & Decker, detalhes completos e contactos do serviço pós-venda, no endereço:

www.2helpU.com

Visite o nosso website **www.blackanddecker.eu** para registar o novo produto Black & Decker e manter-se actualizado relativamente a novos produtos e ofertas especiais. Pode encontrar mais informações sobre a marca Black & Decker e nossa gama de produtos em **www.blackanddecker.eu**.

Användningsområde

Den här arbetsbelysningen från Black & Decker är avsedd att användas som belysning för hemmet och på fritiden. Produkten är endast avsedd för konsumentbruk.

Säkerhetsinstruktioner

Varning! För att minska risken för brand, läckande batterier, personskador och materialskador ska du alltid följa grundläggande säkerhetsföreskrifter, inklusive de som följer, vid användning av batteridrivna apparater.

- ◆ Läs den här bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten.
- ◆ Användningsområdet beskrivs i den här bruksanvisningen. Användning av andra tillbehör eller tillsatser eller om någon annan åtgärd utförs med apparaten än de som rekommenderas i den här bruksanvisningen kan leda till personskador.
- ◆ Behåll bruksanvisningen för framtida referens.

Använda apparaten

Var alltid försiktig när du använder apparaten.

- ◆ Apparaten är inte avsedd att användas av unga eller oerfarna personer utan övervakning.
- ◆ Apparaten ska inte användas som leksak.
- ◆ Använd den endast på torra ställen. Låt inte enheten bli våt.
- ◆ Doppa aldrig apparaten i vatten.
- ◆ Öppna inte höljet. Det finns inga delar som kan repareras inuti.
- ◆ Undvik explosionsrisk och använd inte apparaten i omgivningar med brandfarliga vätskor, gaser eller damm.
- ◆ Dra aldrig i sladden när du vill ta ut kontakten ur vägguttaget. Detta för att minska risken för skador på kontakter och sladdar.

Efter användning

- ◆ När den inte används bör apparaten förvaras på en torr plats med god ventilation utom räckhåll för barn.
- ◆ Placera apparaten på ett ställe där barn inte kan komma åt den.
- ◆ När apparaten förvaras eller transporteras i en bil, ska den placeras i bagageutrymmet eller spännas fast för att förhindra rörelse till följd av plötsliga ändringar i hastighet eller riktning.
- ◆ Utsätt inte apparaten för direkt solljus, värme eller fukt.

Kontroll och reparationer

- ◆ Kontrollera att apparaten är hel och att den inte innehåller några skadade delar innan du använder den. Kontrollera att inga delar är trasiga, att strömbrytaren fungerar och att inget annat föreligger som kan påverka apparatens funktioner.
- ◆ Använd inte apparaten om någon del har skadats eller gått sönder.
- ◆ Reparera eller byt ut skadade eller trasiga delar på en auktoriserad verkstad.
- ◆ Försök aldrig ta bort eller byta ut andra delar än dem som anges i den här bruksanvisningen.

Särskilda säkerhetsinstruktioner för arbetsbelysning

Arbetsbelysningen är märkt med följande varningssymbol:



Varning! Läs bruksanvisningen innan du använder sågen för att minska risken för olyckor.



Varning! Rör inte linsen eftersom den blir mycket varm vid användning och förblir varm i flera minuter efter att arbetsbelysningen har stängts av.

- ◆ Låt arbetsbelysningen svalna helt innan du ställer undan eller laddar apparaten.
- ◆ Se till att arbetsbelysningens lins inte kommer i kontakt med brännbart material. Extrem värme kan orsaka brand.
- ◆ Placera aldrig apparaten med ljuset riktat nedåt mot någon yta när den är påslagen eller när den kyls av.
- ◆ Lämna aldrig arbetsbelysningen oövervakad. Håll barn och djur på avstånd från arbetsområdet.
- ◆ Kontrollera linsen beträffande skador till följd av stötar eller om arbetsbelysningen tappas. Använd inte apparaten utan lins eller med skadad lins.
- ◆ Linsen är tillverkad av plast. Linsen kan spricka eller gå sönder om den utsätts för stötar. Om linsen skadas ska den ersättas med tillverkarens originaldelar. Använd handskar eftersom vassa kanter kan orsaka skada.
- ◆ Titta aldrig direkt in i skenet, och rikta aldrig skenet direkt i ögonen på en annan person.
- ◆ Doppa aldrig arbetsbelysningen i vatten.
- ◆ Ersätt endast den fluorescerande glödlampan med den typ som anvisas i den tekniska informationen.
- ◆ Använd endast med de Black & Decker-batterier som medföljer enheten.

Ytterligare säkerhetsinstruktioner för batterier och laddare

Batterier

- ◆ Försök aldrig att öppna batterierna.
- ◆ Ladda inte skadade batterier.

- ◆ Utsätt inte batteriet för vatten.
- ◆ Utsätt inte batteriet för värme.
- ◆ Förvara inte batterierna på platser där temperaturen kan bli högre än 40° C.
- ◆ Ladda endast vid lufttemperaturer på mellan 10° C och 40° C.
- ◆ Ladda endast med hjälp av laddare som medföljer apparaten.
- ◆ Följ instruktionerna som anges i avsnittet "Miljö" när du kastar batterierna.

Laddare

Använd laddaren från Black and Decker endast för att ladda batteriet i den apparat som laddaren levererades med.

Andra batterier kan spricka och orsaka personskador eller andra skador.

- ◆ Försök aldrig att ladda ej uppladdningsbara batterier.
- ◆ Byt defekta sladdar genast.
- ◆ Utsätt inte laddaren för vatten.
- ◆ Öppna inte laddaren.
- ◆ Gör ingen åverkan på laddaren.

Följande symboler finns på laddaren:



Eftersom laddaren är dubbelisolerad behövs ingen jordledare.



Läs noga igenom den här bruksanvisningen.



Apparaten är endast avsedd för inomhusbruk.



Arbetstemperatur.



Produkten får inte kastas i hushållssoporna.

Elektrisk säkerhet



Eftersom laddaren är dubbelisolerad behövs ingen jordledare. Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med värdet på typskylten.

Om nätsladden är skadad måste den för undvikande av fara bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad Black & Decker-verkstad.

Funktioner

Denna apparat har några eller samtliga av följande funktioner:

1. Rörligt handtag
2. Rem
3. Utbytbar lysrör
4. Avtagbart lock
5. Batteri
6. Laddarens honuttag
7. Huvudladdningsadapter
8. Strömbrytare
9. Åtkomstskruv för lysrör
10. Knapp för att lossa handtaget

Montera och ta bort batteriet (fig. G)

- ◆ Sätt i batteriet (5) genom att placera det i linje med apparatens honuttag. Skjut in batteriet (5) på dess plats och tryck tills batteriet (5) snäpper på plats.
- ◆ Ta ur batteriet (5) genom att trycka på lösgörningsknappen (12) samtidigt som du drar ut batteriet (5) från dess plats.

Montera batteriskyddet (fig. F)

- ◆ Sätt skyddet (11) på batteriet (5) vid transport och förvaring.

Användning

Så här laddar du arbetsbelysningen

Den här arbetsbelysningen levereras delvis laddad. Ladda batteriet (5) innan första användning med hjälp av huvudladdningsadaptern (6) under 10 timmar.

Använda arbetsbelysningen (fig. A)

Varning! Synen kan försämrats om du tittar direkt in i arbetsbelysningen.

- ◆ Sätt på arbetsbelysningen genom att skjuta strömbrytaren (8) åt höger. Stäng av arbetsbelysningen genom att skjuta strömbrytaren åt vänster.

Byta ut lysrör (fig. B)

Varning! Risk för stötar. Koppla loss batteriet från apparaten innan du byter ut lysröret. Sådana skyddsåtgärder minskar risken för personskador.

Varning! Använd skyddshandskar när du byter ut det trasiga lysröret. Försök inte att avlägsna glasspliter eller lysrörsdelar från området runt uttaget med händerna utan skyddshandskar eftersom personskador då kan uppstå.

Varning! Risk för brännskador. Tänk på att både linsen och lysröret fortfarande är varma omedelbart efter användning.

Obs! Använd endast glödlampor av typen DC5273 eller Sylvania PN CF13DS/E/841 vid byte.

- ◆ Avlägsna locket (4) genom att vrida det moturs (fig. B).
- ◆ Dra försiktigt lysrörets kedjehölje ut från öppningen.
- ◆ Avlägsna lysröret (3) försiktigt från uttaget genom att sakta dra ut den från basen. Kontrollera att uttaget och området runt uttaget är fritt från skräp, damm och andra föroreningar.
- ◆ Montera det nya lysröret (3) i samma riktning som det gamla lysröret och se till att den sitter ordentligt.
- ◆ Byt ut lysrörets kedjehölje.
- ◆ Byt ut locket (4).

Byta ut trasigt lysrör (fig. B)

Byt alltid ut en trasig glödlampa i ett område med god ventilation.

- ◆ Vrid locket (4) moturs (fig. B).
- ◆ Dra försiktigt lysrörets kedjehölje ut från öppningen.
- ◆ Avlägsna de två skruvarna (9) från det genomskinliga plasthöljet. Vrid locket uppåt för att komma åt det trasiga lysröret. Använd skyddshandskar när du avlägsnar glassplitter eller trasigt lysrör.
- ◆ Stäng den genomskinliga plasthållaren och byt ut skruvarna (9).
- ◆ Montera det nya lysröret (3) i samma riktning som det gamla lysröret och se till att den sitter ordentligt. Byt ut lysrörets kedjehölje.
- ◆ Byt ut locket (4).

Rem (fig. C)

Varning! När arbetsbelysningen hänger i remmen (2) bör du inte skaka arbetsbelysningen eller det föremål som den hänger i.

Häng inte arbetsbelysningen i elledningar eller i instabila föremål. Person- eller materialskador kan inträffa.

Remmen är endast avsedd för upphängning av arbetsbelysningen. Den är inte avsedd för att hantera ytterligare vikter.

Arbetsbelysningen kan gå sönder om du fäster eller hänger andra föremål på den.

Den inbyggda remmen (2) förvaras i handtaget (1). Remmen kan dras ut från handtaget och användas till att hänga upp arbetsbelysningen i (fig. C). Remmen (2) kan även tas bort från ena änden vid behov.

Rotera lamphuset (fig. D & E)

- ◆ Handtaget (1) kan flyttas om knappen för att lossa handtaget (10) trycks ned (fig. E) och handtaget roteras till något av de sex låsta lägena. De olika handtagslägena kan användas för att bära arbetsbelysningen eller för att luta arbetsbelysningen bakåt mot handtaget för stationärt bruk.

Underhåll

Detta Black & Decker-verktyg har tillverkats för att fungera under lång tid med ett minimum av underhåll. Med rätt underhåll och regelbunden rengöring behåller verktyget sin prestanda.

Varning! Dra ut elsladden innan du utför underhåll på eller rengör apparaten.

- ◆ Torka av apparaten med en fuktig trasa ibland. Använd aldrig rengöringsmedel med lösnings- eller slipmedel. Doppa aldrig apparaten i vatten.

Miljö



Separat insamling. Produkten får inte kastas i hushållssoporna.

Tänk på miljön när du slänger apparaten. Släng den inte tillsammans med vanligt avfall. Black & Decker-verkstäder tar emot gamla Black & Decker-verktyg och ser till att de omhändertas på ett miljövänligt sätt.



Insamling av uttjänta produkter och förpackningsmaterial gör att material kan återanvändas. Användning av återvunnet material minskar föroreningar av miljön och behovet av råmaterial.

Lokala föreskrifter kan kräva separat insamling av el-produkter från hushållen, vid kommunala samlingsplatser eller hos återförsäljaren när du köper en ny produkt.

Black & Decker samlar in och återvinner uttjänta Black & Decker-produkter. Om du vill utnyttja denna tjänst återlämnar du produkten till en auktoriserad verkstad, som samlar in den för vår räkning.

För information om närmaste auktoriserade verkstad, kontakta det lokala Black & Decker-kontoret på den adress som är angiven i bruksanvisningen. En lista över alla auktoriserade verkstäder samt servicevillkor finns även tillgänglig på Internet: www.2helpU.com.



Batterier från Black & Decker kan laddas om många gånger. Kassera batterierna på ett miljövänligt sätt när de är förbrukade:

- ◆ Undvik att kortsluta batteripolerna.
- ◆ Elda inte upp batteriet, då detta kan leda till att det exploderar.
- ◆ Låt batteriet laddas ur helt och ta sedan ut det ur apparaten.

- ◆ Batterier av typerna nickelkadmium (NiCd), nickelmetallhydrid (NiMH), litiumjon samt blybatterier (Pb) kan återvinnas. De får inte kasseras med hushållsavfall. Lägg batterierna i lämplig förpackning för att undvika kortslutning mellan polerna. Ta med batteriet till en auktoriserad verkstad eller en återvinningsstation.

Tekniska data

BD18AL	
Spänning	Vdc 18
Enhetens vikt	kg 0,69
Batteri	Typ NiCd/NiMH
Batterivikt	kg 0,83
Glödlampa	Typ Fluorescerande
	Vdc 18
	W 13
Laddare	
Inspänning	VAC 230
Laddningstid cirka	h 3,0
Vikt	kg 0,40

EC-förklaring om överensstämmelse

BD18AL

Black & Decker förklarar att dessa produkter
överensstämmer med:
Normer och lagstiftning.
EN60598, 73/23/EEC

Undertecknad är ansvarig för sammanställningen av
tekniska data och gör denna försäkran för Black & Decker



Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham, DL16 6JG,
Storbritannien
04-09-2008

- ◆ Produkten har använts i kommersiellt, yrkesmässigt eller uthyrningssyfte.
- ◆ Produkten har utsatts för felaktig användning eller skötsel.
- ◆ Produkten har skadats av främmande föremål, ämnen eller genom olyckshändelse.
- ◆ Reparation har utförts av någon annan än en auktoriserad Black & Decker-verkstad.

För att utnyttja garantin skall produkten och inköpskvittot lämnas till återförsäljaren eller till en auktoriserad verkstad senast 2 månader efter det att felet har upptäckts. För information om närmaste auktoriserad verkstad, kontakta det lokala Black & Decker-kontoret på den adress som är angiven i bruksanvisningen. En lista på alla auktoriserade verkstäder samt servicevillkor finns även tillgängliga på Internet:

www.2helpU.com

Besök vår webbplats **www.blackanddecker.se** för att registrera din nya Black & Decker-produkt och för att få information om nya produkter och specialerbjudanden. Ytterligare information om märket Black & Decker och vårt produktsortiment återfinns på **www.blackanddecker.se**.

Garanti

Black & Decker garanterar att produkten är fri från material- och/eller fabrikationsfel vid leverans till kund. Garantin gäller utöver konsumentens rättigheter enligt lag och påverkar inte dessa. Garantin gäller inom medlemsstaterna i Europeiska Unionen och i det Europeiska Frihandelsområdet.

Om en Black & Decker-produkt går sönder på grund av material- och/eller fabrikationsfel eller brister i överensstämmelse med specifikationen, inom 24 månader från köpet, åtar sig Black & Decker att reparera eller byta ut produkten med minsta besvär för kunden, förutom om:

Bruksområde

Arbeidslykten fra Black & Decker er utformet for hjemme- og fritidsbruk. Verktøyet er beregnet bare som konsumentverktøy.

Sikkerhetsinstrukser

Advarsel! Ved bruk av batteridrevne apparater må grunnleggende sikkerhetsforholdsregler (inkludert punktene som er beskrevet nedenfor) alltid følges for å redusere risikoen for brann, batterilekkasje, personskafe og skade på materiell.

- ◆ Les hele håndboken nøye før du bruker apparatet.
- ◆ Tiltent bruk er beskrevet i denne håndboken. Bruk av tilbehør eller utføring av oppgaver som ikke er anbefalt for apparatet i denne håndboken, kan medføre fare for personskafe.
- ◆ Oppbevar håndboken for fremtidig referanse.

Bruk av apparatet

Vær alltid forsiktig når du bruker apparatet.

- ◆ Dette apparatet skal ikke brukes av barn eller svake personer uten tilsyn.
- ◆ Apparatet skal ikke brukes som leketøy.
- ◆ Brukes bare i tørre omgivelser. Ikke la apparatet bli fuktig.
- ◆ Ikke senk apparatet ned i vann.
- ◆ Ikke åpne apparathuset. Det er ingen deler inni som kan repareres av brukere.
- ◆ Ikke arbeid med apparatet i eksplosjonsfarlige omgivelser, som for eksempel der det finnes seg brennbare væsker, gass eller støv.
- ◆ Dra aldri i kabelen når du skal ta støpselet ut av stikkontakten. Da risikerer du å skade både den og støpselet.

Etter bruk

- ◆ Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et tørt og luftig sted utenfor barns rekkevidde.
- ◆ Barn skal ikke ha tilgang til apparater som ikke er i bruk.
- ◆ Når apparatet oppbevares eller transporteres i et kjøretøy, bør det plasseres i bagasjerommet eller låses, slik at det ikke påvirkes av raske farts- eller retningsendringer.
- ◆ Apparatet må beskyttes mot direkte sollys, varme og fuktighet.

Kontroll og reparasjon

- ◆ Kontroller at apparatet ikke er skadet eller har defekte deler før du bruker det. Kontroller om noen av delene har sprekker, om bryterne er skadet eller om det er andre forhold som kan ha innvirkning på driften.

- ◆ Ikke bruk apparatet hvis det har skadde eller defekte deler.
- ◆ Overlat reparasjon eller utskifting av skadde eller defekte deler til et autorisert serviceverksted.
- ◆ Forsøk aldri å fjerne eller skifte ut andre deler enn de som er oppgitt i denne håndboken.

Spesielle sikkerhetsinstruksjoner for arbeidslykten

Følgende sikkerhetssymbol finnes på arbeidslykten:



Advarsel! Brukeren må lese håndboken for å redusere risikoen for skade.



Advarsel! Ikke berør linsen. Den blir svært varm under bruk, og den er varm i flere minutter etter at arbeidslykten er slått av.

- ◆ La arbeidslykten kjøles helt ned før du lader den eller setter den vekk.
- ◆ Hold brennbare materialer borte fra linsen til arbeidslykten. Ekstrem varme kan føre til brann.
- ◆ Plasser aldri lyskasterfronten ned mot noen overflater når den er slått på eller kjøles av.
- ◆ Ikke la arbeidslykten stå på uten tilsyn. Hold barn og dyr borte fra arbeidsområdet.
- ◆ Se etter skader på linsen ved støt, eller hvis arbeidslykten slippes ned. Ikke bruk apparatet uten linsen eller med en skadet linse.
- ◆ Linsen er laget av plast. Den kan sprekke eller knuses ved sammenstøt. Hvis linsen skades, må den erstattes med originaldeler fra produsenten. Bruk hansker, siden skarpe kanter kan føre til skade.
- ◆ Se aldri rett inn i lyset eller rett lyset mot øynene til en annen person.
- ◆ Senk aldri arbeidslykten ned i vann.
- ◆ Lysrøret skal bare erstattes med typen som er angitt under tekniske data.
- ◆ Bruk bare Black & Decker-batterier av typen som følger med apparatet.

Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner for batterier og ladere

Batterier

- ◆ Forsøk ikke å åpne uansett hvilket formål du måtte ha.
- ◆ Ikke lad skadede batterier.
- ◆ Ikke utsett batteriet for vann.
- ◆ Ikke utsett batteriet for varme.
- ◆ Skal ikke oppbevares på steder der temperaturen kan overskride 40 °C.
- ◆ Skal lades bare ved omgivelsestemperaturer mellom 10 °C og 40 °C.
- ◆ Bruk bare ladere av typen som følger med apparatet.

- ◆ Følg instruksene som finnes i avsnittet "Miljø" når du skal kaste batterier.

Ladere

Black & Decker-laderen skal bare brukes til å lade batteriet i apparatet som laderen kom sammen med. Andre batterier kan sprekke og føre til personskafe.

- ◆ Prøv aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- ◆ Skift ut defekte ledninger umiddelbart.
- ◆ Ikke utsett laderen for vann.
- ◆ Ikke åpne laderen.
- ◆ Ikke stikk gjenstander eller fingre ned i laderen.

Du finner følgende symboler på laderen:



Denne laderen er dobbeltisoleret. Jording er derfor ikke nødvendig.



Les hele denne bruksanvisningen grundig.



Apparatet er bare beregnet på innendørs bruk.



Arbeidstemperatur.



Dette produktet må ikke kastes sammen med husholdningsavfall.

Elektrisk sikkerhet



Laderen er dobbeltisoleret. Jording er derfor ikke nødvendig. Kontroller alltid at strømforsyningen er i overensstemmelse med spenningen på typeskiltet.

Hvis strømledningen blir skadet, må den skiftes av produsenten eller et autorisert Black & Decker-servicesenter for å unngå fare.

Funksjoner

Dette apparatet inneholder noen av eller alle funksjonene nedenfor:

1. Bevegelig håndtak
2. Elastisk stropp
3. Lysrør som kan byttes
4. Deksel som kan tas av
5. Batteri
6. Laderkontakt
7. Ladeadapter
8. Strømbryter
9. Skruer for tilgang til lysrør
10. Utløserknapp i håndtak

Sette inn og ta ut batteriet (figur G)

- ◆ Når du skal sette inn batteriet (5), holder du det overfor kontakten på apparatet. Skyv batteriet (5) inn i kontakten, og skyv til batteriet (5) klikker på plass.
- ◆ Når du skal ta ut batteriet (5), trykker du på utløserknappen (12) og trekker samtidig batteriet (5) ut av kontakten.

Sette på batterilokket (figur F)

- ◆ Sett lokket (11) på batteriet (5) når du skal transportere og oppbevare det.

Bruk

Lade arbeidslykten

Denne arbeidslykten ble levert i delvis oppladet tilstand. Lad batteriet (5) før første gangs bruk ved hjelp av ladeadapteren (6) i 10 timer.

Bruke arbeidslykten (figur A)

Advarsel! Du kan skade synet ved å se direkte inn i arbeidslykten.

- ◆ Når du skal slå arbeidslykten på, skyver du strømbryteren (8) til høyre. Når du skal slå arbeidslykten av, skyver du strømbryteren til venstre.

Bytte lysrør (figur B)

Advarsel! Fare for elektrisk støt. Fjern batteripakken fra apparatet før du bytter lysrør. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for personskafe.

Advarsel! Bruk beskyttende hansker hvis du fjerner et rør som er gått i stykker. Ikke fjern biter av knust glass eller av det ødelagte røret fra sokkelområdet med bare hender, da dette kan føre til personskafe.

Advarsel! Fare for forbrenning. Linsen eller lysrør vil være varme umiddelbart etter bruk.

Merknad: Bruk bare reserverør DC5273 eller Sylvania PN CF13DS/E/841.

- ◆ Fjern dekelet (4) ved å vri det mot klokken (figur B).
- ◆ Trekk tilgangsdekelet for lysrør forsiktig ut av åpningen.
- ◆ Ta røret (3) forsiktig ut av sokkelen ved å trekke det forsiktig ut fra basen. Kontroller at sokkelen og området rundt denne er fri for smuss, støv og annen forurensning.
- ◆ Sett inn det nye røret (3) med samme plassering som det gamle røret, og pass på at det sitter på plass.
- ◆ Sett inn igjen tilgangsdekelet for lysrør.
- ◆ Sett på plass dekelet (4) igjen.

Bytte et skadet rør (figur B)

Et skadet lysrør må alltid byttes i et godt ventilert område.

- ◆ Drei dekelet (4) mot klokken (figur B).

- ◆ Trekk tilgangsdekselet for lysrøret forsiktig ut av åpningen.
- ◆ Ta ut de to skruene (9) fra det klare plasthuset. Vri dekslet oppover for å få tilgang til det skadete røret. Bruk beskyttende hansker, og fjern skadet glass eller rør.
- ◆ Skyv det klare plasthuset tilbake til låst stilling, og sett inn skruene (9) igjen.
- ◆ Sett inn det nye røret (3) med samme plassering som det gamle røret, og pass på at det sitter på plass. Sett inn igjen tilgangsdekselet for lysrøret.
- ◆ Sett på plass dekslet (4) igjen.

Elastisk stropp (figur C)

Advarsel! Når arbeidslykten henger i stroppen (2), må du ikke riste arbeidslykten eller gjenstanden den henger i.

Ikke heng arbeidslykten i elektriske ledninger eller annet som ikke er sikkert. Ellers kan det føre til personskade eller skade på eiendom.

Den elastiske stroppen skal bare brukes til å henge opp arbeidslykten. Den elastiske stroppen er ikke beregnet for å holde oppe ytterligere vekt.

Ikke prøv å feste eller henge noe annet i arbeidslykten, for ellers kan ting bli ødelagt.

Den innebygde elastiske stroppen (2) oppbevares i håndtaket (1). Den elastiske stroppen kan trekkes ut fra håndtaket og brukes til å henge opp arbeidslykten. Den elastiske stroppen kan også løsnes i den ene enden hvis det er ønskelig.

Dreie lyktehuset (figur D og E)

- ◆ Håndtaket (1) kan flyttes ved at du trykker ned utløserknappen (10) for håndtaket (figur E) og dreier håndtaket til én av seks låsestillinger. De ulike stillingene for håndtaket kan brukes til å bære arbeidslykten eller helle arbeidslykten bakover på håndtaket for stasjonær bruk.

Vedlikehold

Black & Decker-verktøyet ditt er konstruert for å være i drift over lengre tid med et minimum av vedlikehold. Det er avhengig av godt vedlikehold og regelmessig rengjøring for å fungere som det skal til enhver tid.

Advarsel! Før du utfører noe vedlikehold på eller rengjøring av apparatet, må du kople fra strømmen.

- ◆ Av og til kan du tørke av apparatet med en fuktig klut. Ikke bruk slipende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler. Ikke senk apparatet ned i vann.

Miljø



Separat fjerning. Dette produktet må ikke kastes sammen med husholdningsavfall.

Når apparatet er utslitt, bør det kasseres på en miljøvennlig måte. Black & Decker-serviceverkstedene tar i mot gamle Black & Decker-verktøy og kasserer dem på en miljømessig forsvarlig måte.



Hvis brukte produkter og emballasje leveres atskilt, kan materialer resirkuleres og brukes på nytt. Resirkulering av brukte produkter gir redusert miljøforurensning og mindre behov for råmaterialer.

Det kan være lokale bestemmelser for egen innsamling av elektriske produkter fra husstander, på kommunale avfallsplasser eller hos forhandleren når du kjøper et nytt produkt.

Black & Decker tar i mot brukte Black & Decker-produkter for resirkulering. Du kan levere produktet til et autorisert serviceverksted.

For informasjon om nærmeste autoriserte serviceverksted, kontakt ditt lokale Black & Decker-kontor på den adressen som er angitt i bruksanvisningen. Det finnes også en liste over autoriserte Black & Decker-serviceverksteder og opplysninger om ettersalgsservice og kontakter på Internett:

www.2helpU.com.



Black & Decker-batterier kan lades opp mange ganger. Tenk på miljøet når batteriene er tomme og du skal kaste dem.

- ◆ Ikke kortslett batteriterminalene.
- ◆ Ikke brenn batteriet, da det kan eksplodere.
- ◆ La batteriet gå helt tomt og fjern det så fra apparatet.
- ◆ NiCd-, NiMH-, litiumjone- og blybatterier (Pb) kan gjenvinnes. De må ikke kastes sammen med vanlig restavfall. Legg batteriet i egnet emballasje for å sikre at polene ikke kortsletter. Ta batteriet et autorisert serviceverksted eller til nærmeste spesialavfallsstasjon.

Tekniske data

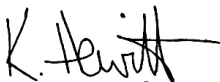
BD18AL	
Inngangsspenning	V DC 18
Enhetens vekt	kg 0,69
Batteri	Type NiCD/NiMh
Batteriets vekt	kg 0,83
Pære	Type Lysrør
	V DC 18
	W 13
Lader	
Spennning inn	V AC 230
Omtrentlig ladetid	t 3,0
Vekt	kg 0,40

Samsvarserklæring for EU

BD18AL

Black & Decker erklærer at disse produktene overholder:
Standarder og lovreguleringer
EN60598, 73/23/EEC

Undertegnede er ansvarlig for utarbeidelsen av den tekniske dokumentasjonen og gir denne erklæringen på vegne av
Black & Decker.



Kevin Hewitt
Direktør for forbrukerteknikk
Spennymoor, County Durham, DL16 6JG,
Storbritannia
4.9.2008

- ♦ produktet har blitt skadet av fremmede gjenstander eller stoffer eller ved et uhell.
- ♦ reparasjoner er forsøkt utført av andre enn autoriserte serviceverksteder eller Black & Deckers serviceteknikere.

For å ta garantien i bruk skal produktet og kjøpekvittering leveres til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted. For informasjon om nærmeste autoriserte serviceverksted, kontakt ditt lokale Black & Decker-kontor på den adressen som er angitt i bruksanvisningen. En oversikt over autoriserte serviceverksteder og opplysninger om ettersalgsservice og kontakter er også tilgjengelig på Internett:

www.2helpU.com

Besøk vårt webområde **www.blackanddecker.no** for å registrere ditt nye Black & Decker-produkt og for å holde deg oppdatert om nye produkter og spesialtilbud. Du finner mer informasjon om Black & Decker og produktutvalget vårt på **www.blackanddecker.no**.

Garanti

Black & Decker er trygg på kvaliteten til sine produkter og tilbyr en enestående garanti. Denne garantierklæringen kommer i tillegg til dine lovbestemte rettigheter, og er ikke i konflikt med disse. Garantien er gyldig i EU- og EFTA-medlemsstatene.

Hvis et Black & Decker-produkt går i stykker på grunn av material- og/eller fabrikkasjonsfeil eller har mangler i forhold til spesifikasjonene, innen 24 måneder fra kjøpet, påtar Black & Decker seg å skifte ut defekte deler, reparere produkter som har vært utsatt for alminnelig slitasje, eller bytte ut slike produkter med minst mulig vanskelighet for kunden, med mindre:

- ♦ produktet har vært brukt i yrkes-/næringsvirksomhet eller til utleie.
- ♦ produktet har vært utsatt for feilaktig bruk eller mislighold.

Anvendelsesområde

Din arbejdslampe fra Black & Decker er designet til at give lys til brug i hjemmet og i fritiden. Dette produkt er kun beregnet til privat brug.

Sikkerhedsvejledning

Advarsel! Ved brug af batteridrevne apparater er det vigtigt, at grundlæggende sikkerhedsforholdsregler, herunder bl.a. nedenstående, altid følges for at mindske risikoen for brand, batterilækage, personskade og materiel skade.

- ◆ Læs hele denne vejledning omhyggeligt, før du bruger apparatet.
- ◆ Apparatets påtænkte anvendelse fremgår af vejledningen. Brugen af ekstraudstyr eller tilbehør eller udførelse af opgaver med apparatet ud over de i brugervejledningen anbefalede kan medføre risiko for personskade.
- ◆ Opbevar denne vejledning til fremtidig brug.

Brug af apparatet

Vær altid opmærksom ved brugen af apparatet.

- ◆ Dette apparat må ikke bruges af børn eller svagelige personer uden opsyn.
- ◆ Apparatet må ikke bruges som legetøj.
- ◆ Apparatet må kun bruges på tørre steder. Lad ikke apparatet blive vådt.
- ◆ Apparatet må ikke nedsænkes i vand.
- ◆ Kabinettet må ikke åbnes. Der er ingen dele inde i kabinettet, som kan serviceres af brugeren.
- ◆ Brug ikke apparatet i eksplosive omgivelser, f.eks. hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.
- ◆ Træk aldrig i ledningen for at tage stikket ud af en stikkontakt; det kan beskadige stik eller ledninger.

Efter brug

- ◆ Når apparatet ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt sted med god ventilation, hvor det er utilgængeligt for børn.
- ◆ Apparater bør altid opbevares utilgængeligt for børn.
- ◆ Når apparatet opbevares eller transporteres i et køretøj, skal det anbringes i bagagerummet eller fastgøres for at forhindre bevægelse som følge af pludselige ændringer i hastighed eller retning.
- ◆ Apparatet skal beskyttes mod direkte sollys, varme og fugt.

Eftersyn og reparationer

- ◆ Før brug skal apparatet kontrolleres for beskadigede eller defekte dele. Se efter knækkede dele, skader på kontakter og eventuelle andre tilstande, der kan påvirke apparatets drift.

- ◆ Brug ikke apparatet, hvis nogen af dets dele er beskadigede eller defekte.
- ◆ Få beskadigede eller defekte dele repareret eller udskiftet på et autoriseret værksted.
- ◆ Forsøg aldrig at fjerne eller udskifte dele ud over dem, der er beskrevet i denne vejledning.

Særlige sikkerhedsinstruktioner for arbejdslamper

Følgende sikkerhedssymbol er markeret på din arbejdslampe:



Advarsel! Brugeren skal læse brugervejledningen for at reducere risikoen for skader.



Advarsel! Rør ikke ved lampeglasset, da det bliver meget varmt under brug og bliver ved med at være varmt i flere minutter, efter at du har slukket for arbejdslampen.

- ◆ Lad arbejdslampen køle helt af, før den opbevares eller oplades.
- ◆ Hold brændbare materialer væk fra lampeglasset. Kraftig varme kan forårsage brand.
- ◆ Anbring aldrig lampen med forsiden nedad på nogen form for overflade, mens den er tændt eller køler af.
- ◆ Lad ikke arbejdslampen være uden opsyn. Hold børn og dyr borte fra arbejdsområdet.
- ◆ Undersøg lampeglasset for skader, hvis arbejdslampen har været udsat for slag eller er faldet ned. Brug ikke lampen, hvis lampeglasset ikke er på plads, eller hvis det er beskadiget.
- ◆ Lampeglasset er fremstillet af plastik. Det kan revne eller knække, hvis det bliver udsat for et slag. Hvis lampeglasset beskadiges, skal det udskiftes med originaldele fra producenten. Brug handsker; skarpe kanter kan forårsage personskade.
- ◆ Kig aldrig direkte ind i lyset, og lys aldrig en anden person i øjnene.
- ◆ Arbejdslampen må ikke nedsænkes i vand.
- ◆ Udskift kun lysstofrøret med den type, der er angivet i de tekniske specifikationer.
- ◆ Må kun bruges sammen med Black & Deckers batterier, der leveres sammen med enheden.

Yderligere sikkerhedsanvisninger for batterier og ladere

Batterier

- ◆ Forsøg aldrig at åbne uanset årsag.
- ◆ Beskadigede batterier må ikke oplades.
- ◆ Batteriet må ikke udsættes for fugt.
- ◆ Batteriet må ikke udsættes for varme.
- ◆ Opbevar ikke på steder, hvor temperaturen kan stige til over 40°C.

- ◆ Foretag kun opladning ved omgivelsestemperaturer mellem 10°C og 40°C.
- ◆ Brug kun de opladere, der fulgte med apparatet, til opladning.
- ◆ Følg ved bortskaffelse af batterier vejledningen i afsnittet "Miljø".

Ladere

Brug kun din Black & Decker-lader til at oplade batteriet i det apparat, som den blev leveret sammen med. Andre batterier kan springe og forårsage personskade og materielle skader.

- ◆ Prøv aldrig på at oplade ikke-opladelige batterier.
- ◆ Udskift straks defekte ledninger.
- ◆ Laderen må ikke udsættes for fugt.
- ◆ Laderen må ikke åbnes.
- ◆ Undersøg ikke laderen.

Laderen er forsynet med følgende advarselssymboler:



Laderen er dobbelt isoleret. Derfor er en jordledning ikke nødvendig.



Læs hele betjeningsvejledningen omhyggeligt.



Dette apparat er kun beregnet til indendørs brug.



Driftstemperatur.



Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Elektricitet og sikkerhed



Laderen er dobbelt isoleret. Derfor er en jordledning ikke nødvendig. Kontroller altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på typeskiltet.

Hvis netledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller et autoriseret Black & Decker-værksted, så farlige situationer undgås.

Funktioner

Dette apparat leveres med nogle af eller alle følgende egenskaber:

1. Bevægeligt håndtag
2. Elastik
3. Udskifteligt lysstofrør
4. Aftagelig hætte
5. Batteri
6. Opladerfatning
7. Netladeadapter
8. Afbryder
9. Adgangsskruer til lysstofrør
10. Håndtagets udløserknop

Montering og afmontering af batteriet (fig. G)

- ◆ Anbring batteriet (5) ud for apparatets fatning, når batteriet skal monteres. Lad batteriet (5) glide ind i fatningen, og skub, indtil batteriet (5) går på plads.
- ◆ Tryk på udløserknappen (12), og træk samtidigt batteriet (5) ud af fatningen for at tage batteriet (5) ud.

Montering af batterihætten (fig. F)

- ◆ Sæt hættens (11) på batteriet (5) ved transport og opbevaring.

Anvendelse

Opladning af arbejdslampen

Denne arbejdslampe leveres i delvist opladet tilstand. Oplad batteriet (5), inden det tages i brug, med netladeadapteren (6) i 10 timer.

Betjening af arbejdslyset (fig. A)

Advarsel! Dit syn kan tage skade, hvis du ser direkte ind i arbejdslampen.

- ◆ Skub afbryderkontakten (8) mod højre for at tænde arbejdslampen. Skub afbryderkontakten mod venstre for at slukke arbejdslampen.

Udskiftning af lysstofrøret (fig. B)

Advarsel! Risiko for stød. Tag batteripakken af apparatet, før du udskifter lysstofrøret. Sådanne sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for personskade.

Advarsel! Brug beskyttelseshandsker, når du udskifter et defekt lysstofrør. Fjern ikke glasstumper eller røret fra fatningsområdet med de bare hænder. Du kan komme til skade.

Advarsel! Risiko for forbrænding. Lampeglasset eller lysstofrøret er meget varmt umiddelbart efter brug.

Bemærk: Brug kun reservelysstofrør DC5273 eller Sylvania delnr. CF13DS/E/841.

- ◆ Fjern hættens (4) ved at dreje den mod uret (fig. B).

- ◆ Træk forsigtigt adgangsdækslet til lysstofrøret ud af åbningen.
- ◆ Fjern forsigtigt røret (3) fra fatningen ved forsigtigt at trække det ud af dets base. Kontroller, at fatningen og området omkring fatningen er fri for snavs, støv og anden forurening.
- ◆ Sæt det nye rør (3) i i samme retning som det gamle rør. Kontroller, at det sidder helt i.
- ◆ Monter adgangsdækslet til lysstofrøret igen.
- ◆ Monter hættten (4) igen.

Udskiftning af et knækket lysstofrør (fig. B)

Udskift altid et knækket lysstofrør på et sted med god ventilation.

- ◆ Drej hættten (4) mod uret (fig. B).
- ◆ Træk forsigtigt adgangsdækslet til lysstofrøret ud af åbningen.
- ◆ Fjern de to skruer (9) fra det gennemsigtige plastikhus. Drej dækslet opad, så du kan få adgang til det knækkede rør. Brug beskyttelseshandsker, når du fjerner det knækkede glas eller røret.
- ◆ Sæt det gennemsigtige plastikhus tilbage i lukket position, og monter skruerne (9) igen.
- ◆ Sæt det nye rør (3) i i samme retning som det gamle rør. Kontroller, at det sidder helt i. Monter adgangsdækslet til lysstofrøret igen.
- ◆ Monter hættten (4) igen.

Elastik (fig. C)

Advarsel! Undgå at ryste arbejdslampen eller det objekt, den hænger i, når arbejdslampen er hængt op i elastikken (2).

Hæng ikke arbejdslampen i elektriske ledninger eller andet, der ikke er sikkert. Der kan opstå person- eller materiel skade.

Elastikken er kun beregnet til at hænge arbejdslygten i. Elastikken er ikke beregnet til at bære yderligere vægt.

Lad ikke andet hænge i elastikken ud over arbejdslampen; elastikken kan knække.

Den indbyggede elastik (2) ligger i håndtaget (1). Elastikken kan trækkes ud af håndtaget og bruges til ophængning af arbejdslampen (fig. C). Elastikken (2) kan også fjernes fra den ene ende, hvis det er nødvendigt.

Drejning af lampehuset (fig. D og E)

- ◆ Håndtaget (1) kan flyttes ved at trykke håndtagets udløserknop (10) ned (fig. E) og dreje håndtaget til en af dets seks låste positioner. De forskellige håndtagspositioner kan bruges til transport af arbejdslampen eller som støtte ved stationær brug.

Vedligeholdelse

Dit Black & Decker-værktøj er beregnet til brug gennem lang tid med et minimum af vedligeholdelse. Forsat tilfredsstillende drift afhænger af korrekt behandling af værktøjet samt regelmæssig rengøring.

Advarsel! Tag apparatet ud af stikkontakten, før der udføres nogen form for vedligeholdelse eller rengøring.

- ◆ Aftør regelmæssigt apparatet med en fugtig klud. Der må ikke bruges skuremidler eller opløsningsmidler. Apparatet må ikke nedsænkes i vand.

Miljø



Separat bortskaffelse. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Når dit apparat er udtjent, eller du ikke længere har brug for det, beskyt da naturen ved ikke at smide det ud sammen med det almindelige affald. Black & Decker-værksteder modtager gammelt Black & Decker-værktøj og sørger for, at det bortskaffes på en miljørigtig måde.



Ved separat bortskaffelse af brugte produkter og emballage bliver det muligt at genanvende forskellige materialer. Genanvendelse af materialer medvirker til at forebygge miljøforurening og mindsker behovet for råstoffer.

Lokal lovgivning kan kræve separat indsamling af elektriske husholdningsapparater på kommunale affaldsdepoter eller af den detailhandlende ved køb af et nyt produkt.

Black & Decker sørger for at indsamle og genanvende Black & Decker-produkter, når disse ikke længere kan bruges. Hvis du vil benytte dig af denne service, skal du returnere produktet til et autoriseret værksted, der indsamler produkterne for os.

Kontakt det lokale Black & Decker-kontor på den adresse, der er angivet i denne vejledning, for at få oplysninger om det nærmeste autoriserede værksted. En liste over alle autoriserede Black & Decker-serviceværksteder samt servicevilkår og kontaktpersoner er tilgængelig på internettet på adressen: www.2helpU.com.



Black & Decker-batterier kan genoplades mange gange. Når batterier er udtjente, skal de bortskaffes under passende hensyntagen til miljøet:

- ◆ Kortslut ikke batteriterminalerne.
- ◆ Bortskaf ikke batteriet ved at brænde det, da det kan eksplodere.
- ◆ Afled batteriet helt, og tag det derefter ud af apparatet.

- ◆ NiCd-, NiMH- Litium Ion- og bly- (Pb) batterier kan genbruges. De må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Anbring batteriet i en egnet emballage, så polerne ikke kortsluttes. Aflever batteriet på et autoriseret værksted eller en lokal genbrugsstation.

Tekniske data

BD18AL	
Indgangsspænding	VDC 18
Vægt	kg 0,69
Batteri	Type NiCD/NiMh
Batteriets vægt	kg 0,83
Pære	Type Fluorescerende
	VDC 18
	W 13
Lader	
Indgang	VAC 230
Ladetid ca.	t 3,0
Vægt	kg 0,40

EU overensstemmelseserklæring

BD18AL

Black & Decker erklærer, at disse produkter er i overensstemmelse med følgende standarder og lovgivning:
EN60598, 73/23/EF

Undertegnede er ansvarlig for udarbejdelsen af de tekniske data og fremsætter denne erklæring på vegne af
Black & Decker



Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spenhymoor, County Durham, DL16 6JG,
Storbritannien
04-09-2008

Hvis et Black & Decker-produkt går i stykker på grund af materiel skade og/eller fabrikationsfejl eller på anden måde ikke fungerer i overensstemmelse med specifikationen inden for 24 måneder fra købsdatoen, påtager Black & Decker sig at reparere eller ombytte produktet med mindst mulig ulempe for kunden. Garantien gælder ikke for fejl og mangler, der er sket i forbindelse med:

- ◆ Produktet har været anvendt erhvervsmæssigt eller til udlejning.
- ◆ Produktet har været anvendt forkert eller er ikke vedligeholdt.
- ◆ Produktet er beskadiget af fremmedlegemer, substanser eller pga. uheld.
- ◆ Garantien gælder ikke, hvis reparationer er udført af andre end et autoriseret Black & Decker-værksted.

For at udnytte garantien skal produktet og købskvitteringen indleveres til forhandleren eller til et autoriseret værksted. Kontakt det lokale Black & Decker-kontor på den adresse, der er angivet i denne vejledning, for at få oplysninger om det nærmeste autoriserede værksted. En liste over alle autoriserede Black & Decker-serviceværksteder samt servicevilkår er tilgængelig på internettet på adressen:

www.2helpU.com

Gå venligst ind på vores website **www.blackanddecker.dk** for at registrere dit nye produkt og for at blive holdt ajour om nye produkter og specialtilbud. Der findes yderligere oplysninger om mærket Black & Decker og vores produktsortiment på adressen **www.blackanddecker.dk**.

Garanti

Black & Decker garanterer, at produktet er fri for materielle skader og/eller fabrikationsfejl ved levering til kunden. Garantien er et tillæg til forbrugers lovsikrede rettigheder og påvirker ikke disse. Garantien gælder inden for medlemsstaterne af Den Europæiske Union og i Det Europæiske Frihandelsområde.

Käyttötarkoitukset

Black & Decker -valaisin soveltuu valaisimeksi kotiin ja vapaa-ajan harrastuksiin. Valaisin on tarkoitettu vain kotikäyttöön.

Turvallisuusohjeet

Varoitus! Käytettäessä paristokäyttöisiä laitteita on aina noudatettava perusvarotoimenpiteitä palovaaran, vuotavien paristojen, tapaturmien ja aineellisten vaurioiden välttämiseksi.

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.
- Käyttötarkoitukset kuvataan ohjeissa. Muiden kuin ohjeissa suositeltujen lisävarusteiden tai -osien käyttö sekä laitteen käyttö muuhun kuin oppaassa suositeltuun tarkoitukseen voi aiheuttaa henkilövahingon vaaran.
- Säilytä ohjeet tulevaa tarvetta varten.

Laitteen käyttö

Ole aina huolellinen käyttäessäsi laitetta.

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu nuorten tai lihasvoimaltaan heikkojen henkilöiden käyttöön ilman valvontaa.
- Laitetta ei tule käyttää leluksi.
- Soveltuu vain kuivaan käyttöympäristöön. Älä anna laitteen kastua.
- Älä upota laitetta veteen.
- Älä avaa laitteen kotelo. Sen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia.
- Älä käytä laitetta räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.
- Älä koskaan irrota johtoa pistorasiasta johdosta vetäen. Pistoke tai johto voi vahingoittua.

Käytön jälkeen

- Kun laitetta ei käytetä, säilytä sitä kuivassa, ilmvassa paikassa poissa lasten ulottuvilta.
- Pidä laite lasten ulottumattomissa.
- Kun laitetta säilytetään tai kuljetetaan ajoneuvossa, sijoita se tavaratilaan tai kiinnitä se kunnolla, ettei se matkan aikana pääse liikkumaan.
- Muunnin pitää suojata suoralta auringonvalolta, kuumuudelta ja kosteudelta.

Tarkastus ja korjaus

- Tarkista ennen laitteen käyttöä, ettei laitteessa ole vahingoittuneita tai viallisia osia. Tarkista osien ja kytkimien kunto sekä muut seikat, jotka voivat vaikuttaa laitteen toimintaan.
- Älä käytä laitetta, jos jokin osa on vahingoittunut tai viallinen.
- Korjauta tai vaihdata vaurioituneet tai vialliset osat valtuutetussa huoltoliikkeessä.

- Älä koskaan yritä korjata tai vaihtaa muita kuin ohjeissa erikseen määriteltyjä osia.

Valaisinten turvaohjeet

Valaisimessa on seuraava turvamerkintä:



Varoitus! Käyttäjän on luettava käyttöopas vahinkojen välttämiseksi.



Varoitus! Älä kosketa linssiä, sillä se kuumenee käytön aikana ja säilyy kuumana useita minutteja virran katkaisun jälkeen.

- Anna valaisimen jäähtyä kunnolla ennen kuin asetat sen säilytyspaikkaansa tai aloitat lataamisen.
- Älä anna linssin koskettaa tulenarkoja materiaaleja. Kova kuumuus voi sytyttää tulipalon.
- Älä aseta valaisinta linssi alaspäin silloin, kun virta on kytketty tai kun valaisin on vielä kuuma.
- Älä jätä valaisinta ilman valvontaa. Älä päästä lapsia tai eläimiä työpisteeseen.
- Tarkista linssi, jos valaisin putoaa tai sitä kolhaistaan. Älä käytä valaisinta, jos linssi on rikki tai se puuttuu kokonaan.
- Linssi on valmistettu muovista. Isku voi rikkoa linssin. Vaihda rikkoutuneen linssin tilalle valmistajan alkuperäinen varaosa. Käytä käsinettä, sillä rikkoutunut lasi leikkaa helposti haavan.
- Älä katso suoraan valaisimen valoon tai suuntaa valoa toisten silmiä kohti.
- Älä upota valaisinta veteen.
- Käytä valaisimessa vain teknisissä tiedoissa ilmoitettua loisteputkivalaisimen polttimotyyppiä.
- Käytä vain valaisimen mukana toimitettuja Black & Deckerin akkuja.

Akkuja ja laturia koskevat turvaohjeet

Akut

- Älä koskaan yritä avata akkuja.
- Älä lataa vahingoittuneita akkuja.
- Älä anna akun kastua.
- Älä altista akkua kuumuudelle.
- Älä säilytä akkua tiloissa, joissa lämpötila voi nousta yli 40 °C:n.
- Lataa akku paikassa, jonka lämpötila on vähintään 10 °C ja enintään 40 °C.
- Käytä vain laitteen mukana toimitettua laturia.
- Noudata akkua hävittäessäsi kohdassa "Ympäristönsuojelu" annettuja ohjeita.

Laturi

Käytä Black & Deckerin laturia vain laitteen mukana toimitetun akun lataamiseen. Muut akut voivat räjähtää ja aiheuttaa vammoja ja aineellisia vahinkoja.

- ♦ Älä koskaan yritä ladata akkuja, joita ei ole tarkoitettu ladattavaksi.
- ♦ Vaihda vialliset johdot välittömästi ehjiin.
- ♦ Älä anna laturin kastua.
- ♦ Älä avaa laturia.
- ♦ Älä työnnä mitään laturin sisään.

Laturissa on seuraavat merkinnät:



Laturi on kaksoiseristetty, joten erillistä maadoitusta ei tarvita.



Lue tämä käyttöohje huolellisesti.



Laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.



Työskentelylämpötila



Tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen kanssa.

Sähköturvallisuus



Laturi on kaksoiseristetty, joten erillistä maadoitusta ei tarvita. Tarkista aina, että virtalähde vastaa arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.

Jos virtajohto vahingoittuu, sen vaihtaminen tulee turvallisuussyistä jättää valmistajan tai valtuutetun Black & Decker -huollon tehtäväksi.

Yleiskuvaus

Tässä laitteessa on kaikki seuraavat ominaisuudet tai joitakin niistä:

1. Liikuteltava kahva
2. Ripustushihna
3. Vaihdeputken loisteputki
4. Irrotettava suoja
5. Akku
6. Laturiliitäntä
7. Verkkovirtalaturi
8. Virrankatkaisija
9. Loisteputken kiinnitysruuvit
10. Kahvan vapautuspainike

Akun kiinnittäminen ja irrottaminen (kuva G)

- ♦ Kiinnitä akku (5) asettamalla se koneen liitännän kanssa samaan linjaan. Liu'uta akkua (5) liitäntään, kunnes akku (5) lukittuu paikalleen.
- ♦ Irrota akku (5) painamalla vapautuspainiketta (12) samalla kun vedät akkua (5) irti.

Akun kannen kiinnittäminen (kuva F)

- ♦ Kiinnitä kansi (11) akkuun (5) kuljetusta ja säilytystä varten.

Käyttö

Valaisimen lataaminen

Ostettaessa valaisimen akku on osittain ladattu. Lataa akku (5) ennen käyttöönottoa verkkolaturilla (6) 10 tunnin ajan.

Valaisimen käyttö (kuva A)

Varoitus! Valaisimeen suoraan katsominen voi heikentää näkökykyä.

- ♦ Kytke valaisimeen virta työntämällä virtakytkintä (8) oikealle. Katkaise virta työntämällä virtakytkintä vasemmalle.

Loisteputken vaihtaminen (kuva B)

Varoitus! Sähköiskuvaara. Irrota akku laitteesta ennen kuin vaihdat loisteputken. Nämä turvatoimenpiteet pienentävät henkilövahinkojen riskiä.

Varoitus! Kun vaihdat rikkinäistä loisteputkea, käytä suojakäsineitä irrottaessasi putkea. Älä irrota rikkoutuneita lasinsirpaleita tai putkea liittimestä paljain käsin, sillä se saattaa aiheuttaa vahinkoja.

Varoitus! Palovaara. Loisteputken linssi on kuuma käytön jälkeen.

Huomautus: Käytä ainoastaan DC5273-vaihtopolttimoita tai Sylvania PN CF13DS/E/841 -vaihtopolttimoita.

- ♦ Irrota kansi (4) kääntämällä sitä vastapäivään (kuva B).
- ♦ Vedä loisteputken suoja varovasti aukosta.
- ♦ Poista putki (3) varovasti liittimestä vetämällä sitä kevyesti. Tarkista, ettei liittimessä tai sen ympärillä ole likaa, pölyä tai muita epäpuhtauksia.
- ♦ Aseta uusi putki (3) vanhan putken suuntaisesti ja varmista, että se on kokonaan paikallaan.
- ♦ Vaihda loisteputken suoja.
- ♦ Vaihda kansi (4).

Rikkinäisen putken vaihtaminen (kuva B)

Vaihda rikkinäinen polttimo aina hyvin tuuletetussa tilassa.

- ♦ Irrota kansi (4) kääntämällä sitä vastapäivään (kuva B).
- ♦ Vedä loisteputken suoja varovasti aukosta.

- ♦ Irrota kaksi ruuvia (9) läpinäkyvästä muovikotelosta. Kierrä kanta ylöspäin, jotta pääset käsiksi rikkiinaseen putkeen. Käytä suojakäsineitä ja poista rikkiinainen lasi tai putki.
- ♦ Siirrä läpinäkyvä muovikotelo takaisin paikalleen ja kiinnitä ruuvit (9).
- ♦ Aseta uusi putki (3) vanhan putken suuntaisesti ja varmista, että se on kokonaan paikallaan. Vaihda loisteputken suojus.
- ♦ Vaihda kansi (4).

Ripustushihna (kuva C)

Varoitus! Jos ripustat valaisimen ripustushihnasta (2), älä ravistele valaisinta tai kohdetta, johon se on ripustettu.

Älä ripusta valaisinta sähköjohtoihin tai muihin kohteisiin, jotka eivät ole turvallisia. Muutoin voi seurata henkilö- tai omaisuusvahinkoja.

Käytä ripustushihnaa ainoastaan valaisimen ripustamiseen. Ripustushihna ei kestä lisäpainoa.

Älä kiinnitä tai ripusta mitään muuta valaisimeen, sillä muutoin hihna voi katketa.

Kiinteä ripustushihna (2) on kahvan (1) sisällä. Ripustushihna vedetään kahvan sisältä, jolloin valaisin voidaan ripustaa hihnan avulla (kuva C). Ripustushihna (2) voidaan tarvittaessa irrottaa toisesta päästä.

Valokotelon kääntäminen (kuvat D ja E)

- ♦ Kahvaa (1) voi siirtää painamalla kahvan vapautuspainiketta (10) (kuva E) ja kääntämällä kahvan yhteen kuudesta lukitusasennosta. Kahvan eri asentoja voi hyödyntää valaisimen kantamisessa tai valaisimen voi laittaa nojaamaan kahvaa vasten.

Huolto

Black & Decker -työkalu on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Oikealla huollolla ja säännöllisellä puhdistuksella kone säilyttää suorituskykynsä.

Varoitus! Ennen huoltoa ja puhdistusta laitteen tulee olla pois päältä ja irti virtalähteestä.

- ♦ Pyyhi laite säännöllisesti kostealla rätillä. Älä koskaan käytä puhdistamiseen liuotainaineita tai syövyttäviä puhdistusaineita. Älä upota laitetta veteen.

Ympäristö



Erillinen keräys. Tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen kanssa.

Kun laitteesi aikanaan täytyy vaihtaa, tai kun se ei kelpaa enää käyttöön, ota huomioon ympäristötökijät. Black & Deckerin valtuutetut huoltoliikkeet ottavat vastaan Black & Decker -työkaluja ja varmistavat, että ne hävitetään ympäristöystävällisesti.



Käytettyjen tuotteiden ja pakkausmateriaalien erilliskeruun avulla materiaalit voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Kierrätysmateriaalien käyttö auttaa vähentämään ympäristön saastumista ja uusien raaka-aineiden tarvetta.

Paikallisissa säädöksissä voidaan määrätä, että kodin sähkötuotteiden keruu tapahtuu kaupunkien jätteidenkäsittelyasemilla tai laitteita myyvissä liikkeissä uuden tuotteen oston yhteydessä.

Kun laitteesi on käytetty loppuun, älä heitä sitä tavallisten roskien mukana pois, vaan vie se paikkakuntasi kierrätyskeskukseen tai jätä valtuutettuun Black & Deckerin huoltoliikkeeseen.

Tiedot valtuutetuista huoltoliikkeistä saa ottamalla yhteyttä Black & Decker Oy:hyn sekä Internetistä osoitteesta **www.2helpU.com**.



Black & Deckerin akkuja voi ladata yhä uudelleen ja uudelleen. Hävitä loppuun kuluneet akut ympäristöystävällisesti.

- ♦ Älä kytkä akun napoja oikosulkuun.
- ♦ Älä hävitä akkua polttamalla, sillä akku voi räjähtää.
- ♦ Käytä akku täysin loppuun ja irrota se sitten laitteesta.
- ♦ NiCd-, NiMH-, litiumioni- ja lyijyhappoakut (Pb) ovat kierrätettäviä. Älä hävitä niitä talousjätteen mukana. Pakkaa akku niin, että napojen väliin ei voi syntyä oikosulkuja. Voit viedä akun mihin tahansa valtuutettuun huoltoliikkeeseen tai paikalliseen kierrätyskeskukseen.

Tekniset tiedot

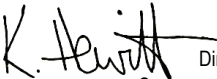
BD18AL	
Syöttöjännite	Vdc 18
Laitteen paino	kg 0,69
Akku	Tyyppi NiCD/NiMH
Akun paino	kg 0,83
Polttimo	Tyyppi Loisteputki
	Vdc 18
	W 13
Laturi	
Syöttö	Vac 230
Arvioitu latausaika	h 3,0
Paino	kg 0,40

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

BD18AL

Black & Decker vakuuttaa näiden tuotteiden olevan seuraavien standardien vaatimusten mukaiset:
Standardit ja määräykset
EN60598, 73/23/ETY

Allekirjoittanut vastaa teknisten tietojen kokoamisesta tähden tämän ilmoituksen Black & Deckerin puolesta.



Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham, DL16 6JG,
Iso-Britannia
4.9.2008

Takuu

Black & Decker Oy takaa, ettei tuotteessa ollut materiaali- ja/ tai valmistusvikaa silloin, kun se toimitettiin ostajalle. Takuu on lisäys kuluttajan laillisiin oikeuksiin, eikä se vaikuta.

Takuu on voimassa Euroopan unionin jäsenmaissa ja Euroopan vapaakauppa-alueella (EFTA).

Mikäli Black & Decker -tuote hajoaa materiaali- ja/ tai valmistusvirheen tai teknisten tietojen epätarkkuuden vuoksi 24 kk:n kuluessa ostopäivästä, Black & Decker korjaa laitteen ilman kustannuksia ostajalle tai vaihtaa sen uuteen Black & Decker Oy:n valinnan mukaan. Takuu ei kata vikoja

- ◆ jos laitetta on käytetty kaupallisesti, ammattimaisesti tai vuokraukseen
- ◆ jos laitetta on käytetty tai hoidettu virheellisesti
- ◆ jos laitetta on vahingoitettu vieraalla esineellä tai aineella tai jos se on ollut osallisena onnettomuustapauksessa.

- ◆ Takuu ei ole voimassa, mikäli laitetta on korjannut joku muu kuin Black & Deckerin valtuuttama huoltoliike.

Edellytyksenä takuun saamiselle on, että ostaja jättää koneen ja ostokuitin jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle. Tiedot valtuutetuista huoltoliikkeistä saa ottamalla yhteyttä Black & Decker Oy:hyn sekä Internetistä osoitteesta

www.2helpU.com, jossa on myös takuu ehdot.

Käy verkkosivuillamme osoitteessa

www.blackanddecker.fi ja rekisteröi uusi Black & Decker -tuotteesi. Sivuilta saat myös tietoa uusista tuotteista ja erikoistarjouksista. Lisätietoja Black & Decker -tuotemerkeistä ja tuotevalikoimastamme on osoitteessa **www.blackanddecker.fi**.

Ενδεξιμένη χρήση

Το φωτιστικό περιοχής εργασίας της Black & Decker έχει σχεδιαστεί για να παρέχει φωτισμό στο σπίτι και στον ελεύθερο σας χρόνο. Αυτό το προϊόν προορίζεται για ερασιτεχνική χρήση μόνο.

Οδηγίες ασφαλείας

Προειδοποίηση! Κατά τη χρήση συσκευών που τροφοδοτούνται με μπαταρίες, θα πρέπει να λαμβάνονται οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω, για τον περιορισμό του κινδύνου πυρκαγιάς, διαρροής των μπαταριών, τραυματισμού προσώπων και υλικών ζημιών.

- ♦ Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο.
- ♦ Η ενδεξιμένη χρήση περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Τόσο η χρήση εξαρτημάτων ή προσθηκών όσο και η παραγματοποίηση εργασιών με τη συσκευή που δεν συνιστώνται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγούν εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού.
- ♦ Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

Χρησιμοποίηση της συσκευής

Προσέχετε πάντα όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

- ♦ Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από νεαρά ή αδύναμα άτομα χωρίς επίβλεψη.
- ♦ Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σαν παιχνίδι.
- ♦ Να χρησιμοποιείται σε χώρους χωρίς υγρασία. Φροντίστε να μη βραχεί η μονάδα.
- ♦ Μη βουτάτε τη συσκευή μέσα σε νερό.
- ♦ Μην ανοίγετε το περίβλημα του σώματος της συσκευής. Τα εξαρτήματα στο εσωτερικό δεν επιδέχονται επισκευής από το χρήστη.
- ♦ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.
- ♦ Για να βγάλετε το φως από την πρίζα, μην τραβάτε από το καλώδιο αλλά από το ίδιο το φως. Έτσι θα αποφύγετε τον κίνδυνο φθοράς του φως και του καλωδίου.

Μετά τη χρήση

- ♦ Όταν δεν χρησιμοποιείται, η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό μέρος, με καλό αερισμό και μακριά από παιδιά.
- ♦ Τα παιδιά δεν πρέπει να έχουν πρόσβαση σε αποθηκευμένες συσκευές.
- ♦ Όταν η συσκευή φυλάσσεται ή μεταφέρεται με ένα όχημα, πρέπει να τοποθετείται στο χώρο αποσκευών ή να στερεώνεται ώστε να μη μετακινείται σε περίπτωση απότομων μεταβολών της ταχύτητας ή της κατεύθυνσης του οχήματος.

- ♦ Η συσκευή θα πρέπει να προστατεύεται από το απευθείας ηλιακό φως, τη ζέστη και την υγρασία.

Επιθεώρηση και επισκευές

- ♦ Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τη συσκευή σας για τυχόν κατεστραμμένα ή ελαττωματικά τμήματα. Ελέγξτε αν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα, ζημιά στους διακόπτες και οποιοδήποτε άλλες συνθήκες που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία της.
- ♦ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αν κάποιο εξάρτημα της παρουσιάζει ζημιά ή ελάττωμα.
- ♦ Φροντίστε να γίνει η επισκευή ή η αντικατάσταση των τυχόν ελαττωματικών εξαρτημάτων από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
- ♦ Ποτέ μην επιχειρείτε να αφαιρέσετε ή να αντικαταστήσετε εξαρτήματα, άλλα από αυτά που προσδιορίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας για φωτιστικά περιοχής εργασίας

Το φωτιστικό περιοχής εργασίας φέρει το παρακάτω σύμβολο ασφαλείας:



Προειδοποίηση! Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών.



Προειδοποίηση! Μην αγγίζετε το φακό, επειδή αναπτύσσει υψηλή θερμοκρασία κατά τη λειτουργία και παραμένει ζεστός για μερικά λεπτά αφού σβήσετε το φωτιστικό εργασίας.

- ♦ Αφήστε το φωτιστικό περιοχής εργασίας να κρυώσει πριν το αποθηκεύσετε ή το φορτίσετε.
- ♦ Μην φέρνετε σε επαφή καύσιμα υλικά με το φωτιστικό περιοχής εργασίας. Η υψηλή θερμοκρασία μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- ♦ Μην τοποθετείτε ποτέ τον προβολέα με την πρόσοψη προς τα κάτω, σε οποιοδήποτε επιφάνεια, ενώ λειτουργεί ή όταν δεν έχει κρυώσει ακόμα.
- ♦ Μην αφήνετε το φωτιστικό περιοχής εργασίας σε μέρη όπου δεν μπορείτε να το επιβλέπετε. Κρατήστε τα παιδιά και τα ζώα μακριά από το χώρο εργασίας.
- ♦ Σε περίπτωση κρούσης ή πτώσης του φωτιστικού περιοχής εργασίας, επιθεωρήστε το φακό για τυχόν βλάβη. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς το φακό ή εάν υπάρχει βλάβη στο φακό.

- ♦ Ο φακός κατασκευάζεται από πλαστικό. Στην περίπτωση κρούσης, ο φακός μπορεί να ραγίσει ή να σπάσει. Στην περίπτωση βλάβης του φακού, πρέπει να αντικατασταθεί με το γνήσιο ανταλλακτικό του κατασκευαστή. Φορέστε γάντια για να αποφύγετε τραυματισμούς από τα αιχμηρά άκρα.
- ♦ Μην κοιτάτε ποτέ απευθείας το φως και μην το κατευθύνετε στα μάτια τρίτων προσώπων.
- ♦ Μη βουτάτε το φωτιστικό περιοχής εργασίας μέσα σε νερό.
- ♦ Για την αντικατάσταση της λυχνίας φθορισμού, πρέπει να χρησιμοποιηθεί ο συγκεκριμένος τύπος που αναγράφεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- ♦ Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο τις μπαταρίες Black & Decker που παρέχονται μαζί με τη μονάδα.

Συμπληρωματικές οδηγίες ασφαλείας για τις μπαταρίες και τους φορτιστές

Μπαταρίες

- ♦ Μην επιχειρήσετε ποτέ να ανοίξετε τις μπαταρίες για οποιοδήποτε λόγο.
- ♦ Μη φορτίζετε τις κατεστραμμένες μπαταρίες.
- ♦ Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό.
- ♦ Μην εκθέτετε την μπαταρία σε θερμότητα.
- ♦ Μην φυλάσσετε τις μπαταρίες σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40°C.
- ♦ Η φόρτιση πρέπει να γίνεται μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 10°C και 40°C.
- ♦ Η φόρτιση πρέπει να γίνεται μόνο με τους φορτιστές που παρέχονται μαζί με τη συσκευή.
- ♦ Όταν απορρίπτετε τις μπαταρίες, ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα "Προστασία του περιβάλλοντος".

Φορτιστές

- Χρησιμοποιείτε το φορτιστή σας Black and Decker μόνο για τη φόρτιση της μπαταρίας της συσκευής την οποία συνοδεύει. Αν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες, αυτές μπορεί να εκραγούν, προκαλώντας τραυματισμό και ζημιές.
- ♦ Μην επιχειρήσετε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
 - ♦ Αν κάποιο καλώδιο φθαρεί, αντικαταστήστε το αμέσως.
 - ♦ Μην εκθέτετε τον φορτιστή σε νερό.
 - ♦ Μην ανοίγετε τον φορτιστή.
 - ♦ Μην επεμβαίνετε στο φορτιστή.

Ο φορτιστής φέρει τα παρακάτω σύμβολα:



Ο φορτιστής σας φέρει διπλή μόνωση, επομένως δεν απαιτείται σύρμα γείωσης.



Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών.



Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.



Ρύθμιση λειτουργίας.



Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα.

Ασφαλής χρήση του ηλεκτρικού ρεύματος



Αυτός ο φορτιστής φέρει διπλή μόνωση, επομένως δεν απαιτείται σύρμα γείωσης. Ελέγχετε πάντοτε αν η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

Αν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί φθορά, η αντικατάστασή του πρέπει να γίνει από τον κατασκευαστή ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο της Black & Decker, ώστε να μην αποτελέσει κίνδυνο.

Χαρακτηριστικά

Η συσκευή αυτή διαθέτει μερικά ή όλα από τα παρακάτω χαρακτηριστικά:

1. Κινούμενη λαβή
2. Κορδόνι μεταφοράς
3. Αντικαθιστώμενη λυχνία φθορισμού
4. Αποσπώμενο καπάκι
5. Μπαταρία
6. Υποδοχή φορτιστή
7. Οικιακός φορτιστής
8. Διακόπτης on/off
9. Βίδες πρόσβασης λυχνίας φθορισμού
10. Κουμπί αποδέσμευσης λαβής

Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας (εικ. G)

- ♦ Για να τοποθετήσετε την μπαταρία (5), ευθυγραμμίστε την με την υποδοχή στη συσκευή. Ολισθήστε την μπαταρία (5) μέσα στην υποδοχή και σπρώξτε την μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.
- ♦ Για να αφαιρέσετε την μπαταρία (5), πατήστε το κουμπί απασφάλισης (12) και ταυτόχρονα τραβήξτε την μπαταρία (5) έξω από την υποδοχή.

Τοποθέτηση της τάπας μπαταρίας (εικ. F)

- ♦ Τοποθετήστε την τάπα (11) στην μπαταρία (5) για μεταφορά και αποθήκευση.

Χρήση

Φόρτιση του φωτιστικού περιοχής εργασίας

Όταν παραλαμβάνετε το φωτιστικό περιοχής εργασίας, είναι μερικώς φορτισμένο. Πριν από την πρώτη χρήση, φορτίστε την μπαταρία (5) για 10 ώρες χρησιμοποιώντας τον οικιακό φορτιστή (6).

Τρόπος λειτουργίας του φωτιστικού περιοχής εργασίας (εικ. Α)

Προειδοποίηση! Η όραση εμποδίζεται όταν κοιτάτε απευθείας το φωτιστικό περιοχής εργασίας.

- ◆ Για να ενεργοποιήσετε το φως εργασίας, μετατοπίστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (8) προς τα δεξιά. Για να το απενεργοποιήσετε, μετατοπίστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης προς τα αριστερά.

Αντικατάσταση της λυχνίας φθορισμού (εικ. Β)

Προειδοποίηση! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Πριν την αντικατάσταση της λυχνίας φθορισμού, αποσυνδέστε την μπαταρία από τη συσκευή. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.

Προειδοποίηση! Σε περίπτωση αντικατάστασης μιας σπασμένης λυχνίας, φοράτε προστατευτικά γάντια, προτού προσπαθήσετε να αφαιρέσετε τη λυχνία. Μην αφαιρείτε κομμάτια σπασμένου γυαλιού ή λυχνίας από την περιοχή της υποδοχής με γυμνά χέρια διότι υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Προειδοποίηση! Κίνδυνος εγκαύματος. Αμέσως μετά τη χρήση, ο φακός ή η λυχνία φθορισμού είναι πολύ ζεστός.

Σημείωση: Χρησιμοποιείτε μόνο λυχνίες τύπου DC5273 ή Sylvania PN CF13DS/E/841.

- ◆ Αφαιρέστε την τάπα (4) στρέφοντάς την αριστερόστροφα (εικ. Β).
- ◆ Τραβήξτε προσεκτικά το κάλυμμα πρόσβασης της λυχνίας φθορισμού έξω από το άνοιγμα.
- ◆ Αφαιρέστε προσεκτικά τη λυχνία (3) από την υποδοχή τραβώντας την προσεκτικά προς τα έξω από τη βάση. Βεβαιωθείτε ότι η υποδοχή και η περιοχή γύρω από την υποδοχή δεν έχει βρωμιές, σκόνη και άλλα ξένα σώματα.
- ◆ Εισάγετε τη νέα λυχνία (3) με τον ίδιο προσανατολισμό όπως η παλιά λυχνία εξασφαλίζοντας ότι έχει εισαχθεί πλήρως.
- ◆ Τοποθετήστε το κάλυμμα πρόσβασης της λυχνίας φθορισμού.
- ◆ Τοποθετήστε την τάπα (4).

Για να αντικαταστήσετε μια σπασμένη λυχνία (εικ. Β)

Αντικαθιστάτε πάντα μια σπασμένη λυχνία σε καλά αεριζόμενους χώρους.

- ◆ Στρέψτε την τάπα (4) αριστερόστροφα (εικ.Β).
- ◆ Τραβήξτε προσεκτικά το κάλυμμα πρόσβασης της λυχνίας φθορισμού έξω από το άνοιγμα.
- ◆ Αφαιρέστε τις δύο βίδες (9) από το διαφανές πλαστικό περίβλημα. Στρέψτε το κάλυμμα προς τα επάνω για να επιτρέψετε την πρόσβαση στη σπασμένη λυχνία. Φορώντας προστατευτικά γάντια, αφαιρέστε το σπασμένο γυαλί ή τη λυχνία.
- ◆ Μετακινήστε το διαφανές πλαστικό περίβλημα ξανά στην κλειστή θέση και τοποθετήστε και πάλι τις βίδες (9).
- ◆ Εισάγετε τη νέα λυχνία (3) με τον ίδιο προσανατολισμό όπως η παλαιά λυχνία εξασφαλίζοντας ότι έχει εισαχθεί πλήρως. Τοποθετήστε το κάλυμμα πρόσβασης της λυχνίας φθορισμού.
- ◆ Τοποθετήστε την τάπα (4).

Κορδόνι μεταφοράς (εικ. C)

Προειδοποίηση! Όταν το φωτιστικό περιοχής εργασίας κρέμεται από το κορδόνι μεταφοράς (2), μην το κουνάτε και μην κουνάτε το αντικείμενο από το οποίο κρέμεται.

Μην κρεμάτε το φωτιστικό περιοχής εργασίας από ηλεκτρικά καλώδια ή οτιδήποτε δεν είναι ασφαλές. Θα μπορούσε να προκαλέσει προσωπικό τραύμα ή υλική ζημιά.

Το κορδόνι προορίζεται μόνο για να κρεμάτε το φωτιστικό περιοχής εργασίας. Το κορδόνι δεν μπορεί να υποστηρίξει πρόσθετο βάρος.

Μην προσαρτάτε ή κρεμάτε τίποτα πρόσθετο στο φωτιστικό από το κορδόνι, διότι ενδέχεται να σπάσει.

Το ενσωματωμένο κορδόνι (2) στεγάζεται στη λαβή (1). Το κορδόνι μπορεί να επεκτείνεται μακριά από τη λαβή και να χρησιμοποιείται για το κρέμασμα του φωτιστικού εργασίας (εικ. C). Το κορδόνι (2) μπορεί επίσης να αφαιρείται από το ένα άκρο εάν απαιτείται.

Περιστροφή του περιβλήματος του φωτιστικού (εικ. D & E)

- ◆ Η λαβή (1) μπορεί να μετακινείται πιέζοντας το κουμπί αποδέσμευσης της λαβής (10) (εικ. E) και περιστρέφοντας τη λαβή σε μια από τις έξι θέσεις κλειδώματος. Οι διάφορες θέσεις της λαβής μπορούν να χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά του φωτιστικού περιοχής εργασίας ή για την τοποθέτηση του φωτιστικού επάνω στη λαβή του για σταθερή χρήση.

Συντήρηση

Αυτό το εργαλείο της Black & Decker έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η αδιάλειπτη και ικανοποιητική λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από τη φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό.

Προειδοποίηση! Πριν πραγματοποιήσετε οποιοδήποτε συντήρηση ή καθαρισμό πάνω στη συσκευή, βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα.

- Από καιρό σε καιρό σκουπίζετε τη συσκευή με ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά ή υγρά καθαρισμού που περιέχουν διαλυτικά. Μην βουτάτε τη συσκευή μέσα σε νερό.

Προστασία του περιβάλλοντος



Επιλεκτική περισυλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα.

Εάν κάποια μέρα αποφασίσετε ότι η συσκευή σας χρειάζεται αντικατάσταση ή ότι δεν την χρειάζεστε άλλο, σκεφθείτε την προστασία του περιβάλλοντος. Τα κέντρα επισκευών της Black & Decker παραλαμβάνουν παλαιά εργαλεία Black & Decker και φροντίζουν για την απόρριψή τους με ασφαλή για το περιβάλλον τρόπο.



Η ανεξάρτητη συλλογή των μεταχειρισμένων προϊόντων και των υλικών συσκευασίας δίνει τη δυνατότητα ανακύκλωσης και επαναχρησιμοποίησης των υλικών. Με την επαναχρησιμοποίηση των ανακυκλωμένων υλικών αποτρέπεται η μόλυνση του περιβάλλοντος και μειώνεται η ζήτηση πρώτων υλών.

Οι κανονισμοί που ισχύουν στην περιοχή σας ενδέχεται να προβλέπουν την επιλεκτική περισυλλογή των ηλεκτρικών συσκευών που προέρχονται από νοικοκυριά σε κρατικές εγκαταστάσεις ή από τον έμπορο όταν αγοράσετε ένα καινούργιο προϊόν.

Η Black & Decker δίνει τη δυνατότητα ανακύκλωσης των προϊόντων της που έχουν συμπληρώσει τη διάρκεια ζωής τους. Για να χρησιμοποιήσετε αυτήν την υπηρεσία, επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών, όπου θα το παραλάβουν εκ μέρους μας.

Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε για τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξετε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση: www.2helpU.com.



Οι μπαταρίες Black & Decker μπορούν να επαναφορτιστούν πολλές φορές. Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής τους, απορρίψτε τις μπαταρίες με την πρέπουσα φροντίδα για το περιβάλλον μας:

- Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους της μπαταρίας.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά, διότι μπορεί να προκληθεί έκρηξη.
- Χρησιμοποιήστε το εργαλείο μέχρι να αδειάσει εντελώς η μπαταρία και στη συνέχεια αφαιρέστε τη από τη συσκευή.
- Οι μπαταρίες NiCd, NiMh, Ιόντων Λιθίου και Οξέων Μολύβδου (Pb) είναι ανακυκλώσιμες. Η απόρριψή τους δεν πρέπει να γίνεται στα οικιακά απορρίμματα. Τοποθετήστε την μπαταρία σε κατάλληλη συσκευασία για να εξασφαλίσετε ότι οι ακροδέκτες δεν μπορούν να βραχυκυκλώσουν. Παραδώστε την μπαταρία σε οποιονδήποτε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών ή στον πλησιέστερο σταθμό ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

BD18AL	
Τάση εισόδου	Vdc 18
Βάρος συσκευής	kg 0,69
Μπαταρία	Τύπος NiCd/NiMh
Βάρος μπαταρίας	kg 0,83
Λυχνία	Τύπος Φθορισμού
	Vdc 18
	W 13
Φορτιστής	
Είσοδος	Vac 230
Χρόνος φόρτισης κατά προσέγγιση	h 3,0
Βάρος	kg 0,40

Δήλωση συμμόρφωσης με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

BD18AL

H Black & Decker δηλώνει ότι τα προϊόντα αυτά συμμορφώνονται με:
Πρότυπα & Νομοθεσία.
EN60598, 73/23/EOK

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος είναι υπεύθυνος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου και δηλώνει τα παρόντα εκ μέρους της Black & Decker



Kevin Hewitt

Διευθυντής Εξυπηρέτησης Πελατών
Spennymoor, County Durham, DL16 6JG,
Ηνωμένο Βασίλειο
04-09-2008

Για να ισχύσει η εγγύηση, πρέπει να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε για τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξετε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

www.2helpU.com

Παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας **www.blackanddecker.eu** για να καταχωρήσετε το νέο σας προϊόν Black & Decker και για να ενημερώνεστε για τα νέα προϊόντα και τις ειδικές προσφορές. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη μάρκα Black & Decker και τη σειρά των προϊόντων μας θα βρείτε στη διεύθυνση **www.blackanddecker.eu**.

Εγγύηση

H Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και παρέχει σημαντική εγγύηση. Η παρούσα γραπτή εγγύηση αποτελεί πρόσθετο δικαίωμά σας και δεν ζημιώνει τα νόμιμα δικαιώματά σας. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών.

Σε περίπτωση που κάποιο προϊόν της Black & Decker παρουσιάζει βλάβη εξαιτίας ελαττωματικών υλικών, ποιότητας εργασίας ή έλλειψης συμφωνίας με τις προδιαγραφές εντός 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, η Black & Decker εγγυάται την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων, την επισκευή προϊόντων που έχουν υποστεί εύλογη φθορά λόγω χρήσης ή την αντικατάσταση των προϊόντων προκειμένου να εξασφαλίσει την ελάχιστη ενόχληση στους πελάτες της, εκτός εάν:

- ♦ Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σε εργασιακό, επαγγελματικό περιβάλλον ή αν έχει ενοικιαστεί.
- ♦ Έχει γίνει εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή έχει παραμεληθεί.
- ♦ Το προϊόν έχει υποστεί βλάβη από άλλα αντικείμενα, από ουσίες ή λόγω ατυχήματος.
- ♦ Έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών ή από προσωπικό που δεν ανήκει στο προσωπικό της Black & Decker.

België/Belgique	Black & Decker (Belgium) N.V. Nieuwlandlaan 321 3200 Aarschot	Tel. Fax	016 68 91 00 016 68 91 11
Danmark	Black & Decker Sluseholmen 2-4, 2450 København SV Internet: www.blackanddecker.dk	Tel. Fax	70 20 15 10 70 22 49 10
Deutschland	Black & Decker GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. Fax	06126/21 - 0 06126/21 29 80
Ελλάδα	Black & Decker (Ελλάς) Α.Ε. Στράβωνος 7 & Λεωφ. Βουλιαγμένης 159 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. Φαξ www.blackanddecker.eu	210 8981616 210 8983285
España	Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. Fax	934 797 400 934 797 419
France	Black & Decker (France) S.A.S. B.P. 21, 69571 Dardilly Cédex	Tel. Fax	04 72 20 39 20 04 72 20 39 00
Helvetia	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbösingen	Tel. Fax	026-6749391 026-6749394
Italia	Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2 20052 Monza (MI)	Tel. Fax Numero verde	039-23871 039-2387592/2387594 800-213935
Nederland	Black & Decker Benelux Joulehof 12, 4622 RG Bergen op Zoom	Tel. Fax	0164 - 283000 0164 - 283100
Norge	Black & Decker (Norge) A/S Postboks 4814, Nydalen, 0422 Oslo Internet: www.blackanddecker.no	Tlf. Fax	22 90 99 00 22 90 99 01
Österreich	Black & Decker Vertriebsges.m.b.H Oberlaaerstraße 246, A1100 Wien	Tel. Fax	01 66116-0 01 66116-14
Portugal	Black & Decker Rua Egas Moniz 173 S. João do Estoril 2766-651 Estoril	Tel. Fax	214667500 214667580
Suomi	Black & Decker Oy Keilasatama 3, 02150 Espoo Black & Decker Oy, Kägelhamnen 3, 02150 Esbo	Puh. Faksi Tel. Fax	010 400 430 (09) 2510 7100 010 400 430 (09) 2510 7100
Sverige	Black & Decker AB Fabriksg. 7, 412 50 Göteborg	Tel. Fax	031-68 60 60 031-68 60 80
United Kingdom	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. Fax Helpline	01753 511234 01753 551155 01753 574277
Middle East & Africa	Black & Decker (Overseas) A.G. PB 5420, Dubai, United Arab Emirates	Tel. Fax	+971 4 2826464 +971 4 2826466

Dealer address
Händleradresse
Cachet du revendeur
Indirizzo del rivenditore
Adres van de dealer
Dirección del detallista
Morada do revendedor
Återförsäljarens adress
Forhandlerens adresse
Jälleenmyyjän osoite
Διεύθυνση αντιπροσώπου

Date of purchase
Kaufdatum
Date d'achat
Data d'acquisto
Aankoopdatum
Fecha de compra
Data de compra
Inköpsdatum
Imkiõpsdato
Indkøbsdato
Ostopäivä
Ημερομηνία αγοράς

◆ Name ◆ Name ◆ Nom ◆ Nome
◆ Naam ◆ Nombre ◆ Nome ◆ Namn
◆ Navn ◆ Nimi ◆ Διεύθυνση:

◆ Address ◆ Adresse ◆ Adresse ◆ Indirizzo
◆ Adres ◆ Dirección ◆ Morada ◆ Address ◆
Adresse ◆ Adresse ◆ Osoite ◆ Διεύθυνση:

◆ Town ◆ Ort ◆ Ville ◆ Città ◆ Plaats
◆ Ciudad ◆ Localidade ◆ Ort ◆ By
◆ Paikkakunta ◆ Πόλη:

◆ Postal code ◆ Postleitzahl ◆ Code postal
◆ Codice postale ◆ Postcode
◆ Código ◆ Código postal ◆ Postnr.
◆ Postnr. ◆ Postnr. ◆ Postnummer
◆ Kuubikós

◆ Is this tool a gift? ◆ Ist dieses Gerät ein
Geschenk? ◆ S'agit-il d'un cadeau? ◆ Si tratta
di un regalo? ◆ Kreeg u de machine als cadeau?
◆ ¿Ha recibido usted esta herramienta como
regalo? ◆ Recebeu esta ferramenta como
presente? ◆ Är verktyget en gåva?
◆ Er verktyget en gave? ◆ Er verktojet en
gave? ◆ Onko kone lahja?
◆ Το εργαλείο είναι δώρο

◆ Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Si
◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Nai

◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Nee
◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej
◆ Ei ◆ Oyi

◆ Is this tool your first purchase? ◆ Ist dieses
Gerät ein Erstkauf? ◆ Est-ce un 1^{er} achat?
◆ Questo prodotto è il suo primo acquisto?
◆ Is deze machine uw eerste aankoop?
◆ ¿Es esta herramienta la primera de este tipo?
◆ Esta herramienta é a sua primeira compra?
◆ Är detta ditt första B&D-verktyg? ◆ Er dette
ditt første B&D verktoy? ◆ Er dette dit første
B&D verktøj? ◆ Onko tämä ensimmäinen B&D-
koneesi? ◆ Είναι το εργαλείο αυτό η πρώτη
σας αγορά ?

◆ Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Si
◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Nai

◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Nee
◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej
◆ Ei ◆ Oyi

◆ Dealer address ◆ Händleradresse
◆ Cachet du revendeur ◆ Indirizzo del
rivenditore ◆ Adres van de dealer
◆ Dirección del detallista ◆ Morada do
revendedor ◆ Återförsäljarens adress
◆ Forhandlerens adresse ◆ Forhandler adresse
◆ Jälleenmyyjän osoite
◆ Διεύθυνση αντιπροσώπου

Cat. no.:



◆ Data protection act: Tick the box if you prefer
not to receive further information.
◆ Bitte ankreuzen, falls Sie keine weiteren
Informationen erhalten möchten. ◆ Si vous ne
souhaitez pas recevoir d'informations, cochez
cette case. ◆ Barrate la casella se non
desiderate ricevere informazioni.
◆ A.u.b. dit vakje aankruisen indien u geen
informatie wenst te ontvangen.
◆ Señale en la casilla sino quiere recibir
información. ◆ Por favor, assinalar com uma
cruz se não desejar receber informação.
◆ Vänligen kryssa för i rutan om Ni inte vill ha
information.
◆ Vennligst kryss av dersom du ikke ønsker
informasjon. ◆ Venligst sæt kryds i ruden
såfremt De ikke måtte ønske at modtage
information.
◆ Merkikää rasti ruutuun, mikäli ette halua
vastaanottaa informaatiota.
◆ Παράκαλεστε να σημειώσετε εάν δεν θέλετε
να प्राप्तείτε πληροφορίες.

- | | | | |
|------------------|-----------------------|----------------------|-------------------------|
| ◆ GUARANTEE CARD | ◆ GARANTIEKARTE | ◆ CARTE DE GARANTIE | ◆ TAGLIANDO DI GARANZIA |
| ◆ GARANTIEKAART | ◆ TARJETA DE GARANTÍA | ◆ CARTÃO DE GARANTIA | ◆ GARANTIBEVIS |
| ◆ GARANTI KORT | ◆ GARANTI KORT | ◆ TAKUUKORTTI | ◆ ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ |



English	Please complete this section immediately after the purchase of your tool and send it to Black & Decker in your country.	Português	Por favor, recorte esta parte, coloque-a num envelope selado e endereçado e envie-o logo após a compra do seu produto para o endereço da Black & Decker do seu país.
Deutsch	Bitte schneiden Sie diesen Abschnitt ab, stecken ihn in einen frankierten Umschlag und schicken ihn an die Black & Decker Adresse Ihres Landes.	Svenska	Var vänlig klipp ur denna del och sänd den i ett frankerat kuvert till Black & Deckers adress i Ditt land.
Français	Découpez cette partie et envoyez-la sous enveloppe timbrée à l'adresse de Black & Decker dans votre pays, ceci immédiatement après votre achat.	Norsk	Vennligst klipp ut denne delen umiddelbart etter du har pakket ut ditt produkt og legg det i en adressert konvolutt til Black & Decker (Norge) A/S.
Italiano	Per favore ritagliate questa parte, inseritela in una busta con francobollo e spediteola subito dopo l'acquisto del prodotto all'indirizzo della Black & Decker nella vostra nazione.	Dansk	Venligst klip denne del ud og send frankeret til Black & Decker i dit land.
Nederlands	Knip dit gedeelte uit en zend het direct na aankoop in een gefrankeerde, geadresseerde envelop naar het adres van Black & Decker in uw land.	Suomi	Leikkaa irti tämä osa, laita se kuoreen ja postita kuori paikalliseen Black & Decker osoitteeseen.
Español	Después de haber comprado su herramienta envíe usted, por favor, esta tarjeta a la central de Black & Decker en su país.	Ελληνικά	Παράκατω κόψτε αυτό το κομμάτι και τοποθετήστε το αμέσως μετά την αγορά του προϊόντος σας στην διεύθυνση της Black & Decker στην Ελλάδα.